# SPORTS ANKLE SUPPORT

en english

Please read and closely observe the specifications in these instructions for use and the instructions given by the specialist.

**Intended use**
The Sports Ankle Support is a medical device. It is specially designed for sporting activities; this is when it produces its effect. It is a support for the relief and stabilization of the ankle using a strap.

**Indications**
- Instability of the ankle
- Ligament weakness (ligament insufficiency)
- Post-operative recovery
- Slight dislocations (to protect against slight sprains while exercising)
- To protect against recurrent injuries (relapse prevention), particularly during sporting activities

**Risks of using this product** ⚠
- The product is designed to be worn repeatedly by one user only.
- The product's unique effect is produced primarily during sports activities. After you have finished the activity and during prolonged rest phases, remove the product.
- Please consult a specialist or your physician first if you want to use it together with other products.
- Do not make any alterations to the product if not explicitly permitted in these instructions. In case of non compliance, not only the performance of the product can be compromised. You or others could suffer serious physical harm in the worst case.
- When wearing the product without shoes, please be aware that on slippery surfaces, there is acute danger of slipping and subsequent injury.
- Side effects involving the body as a whole have not been reported to date. Correct usage / donning of the product is assumed. Any supports applied externally to the body can, if tightened excessively, lead to local pressure signs or, rarely, constrict the underlying blood vessels or nerves. For this reason, check for the correct size and fit of the product.
- Should any unusual changes occur for you related to the use of the product (e.g. constriction, pressure, increased symptoms), doff the product and contact a specialist / physician without delay.
- The product must not come into contact with ointments or lotions, or any substances containing grease or acids.
- Never expose the product to direct heat / cold. This can damage the product and impair its effectiveness.
- Before driving a car or other vehicle or operating a machine while wearing the product, check whether your physical constitution fully allows for it. If you are restricted in your range of motion or doubts whether you will be able to act and react as quickly and decisively as usual remain, refrain from these activities for the time being.

**Contraindications**
If you have any of the following conditions, the sports support should only be fitted and worn after consultation with your physician:
- Skin disorders / injuries in the relevant part of the body, particularly if inflammation is present. Likewise, any raised scars with swelling, redness, and excessive heat build-up
- Impaired sensation and circulatory disorders of the legs, e.g. diabetes mellitus
- Impaired lymph drainage – including soft tissue swellings of uncertain origin located remotely from the fitted support

No clinically significant hypersensitive reactions have been reported to date.

**Application instructions**
Putting on the Sports Ankle Support
❶ Fold the top part of the support outward until you reach the heel. ❷ Pull the product over the foot until it reaches the heel. ❸ Then unfold the turned-over part of the support. Pull on the support so that the start of the strap is located on the inside of the foot. The start of the strap defines the direction in which the strap needs to be wound around the foot. When applying the strap, make sure that it sits without folds. ❹ Bring the strap under the sole of your foot toward the outside of the foot. By pulling the strap you can stabilize the foot and ankle comfortably. Now bring the strap diagonally across the back of the foot and back around the ankle mortise. ❺ Guide the strap diagonally forward again to the inside of the foot. ❻ Pull the strap under the sole of your foot toward the outside of the foot and over the back. ❼ Now fasten the end of the strap onto the part of the strap lying underneath.

Taking off the Sports Ankle Support
❽ Completely undo the strap. Fold the top part of the support outward until you reach the heel and pull it off over the foot.

**Cleaning instructions**
Please use mild detergent and a mesh bag. Never expose your product to direct heat / cold. Also observe the instructions on the sewn-in label on the upper edge of your product. Regular care guarantees the ideal effectiveness and a long lifetime of the product.

**Warranty**
The statutory regulations of the country of purchase apply. Where relevant, the country-specific warranty regulations between the buyer and retailer apply. Please contact the retailer from whom you obtained the product directly in the event of a potential claim under the warranty.

Please follow our use and care instructions. They are based on years of experience and ensure that our medically effective products continue to work for a long time. After all, only supports that function perfectly will help you. Failure to follow the instructions may also limit the warranty.

**Disclaimer**
The following applies for the optimization of your workout, for preventive use of our sports products as well as after sustaining acute injury: Do not diagnose yourself or decide on which medication to take unless you are a trained athletic or medical specialist. Before first using our sports product, please seek the advice of such a specialist, as this is the only way to assess the effect of our product on your body and determine the potential risks of using this product due to your personal conditions. Follow the advice of this specialist as well as all instructions in this brochure or its online version, including any excerpts (as well as texts, images, graphics etc.). If you still have doubts after your consultation with the specialist, please contact your physician or retailer, or contact us directly.

**Duty to report**
Due to regional legal regulations, you are required to immediately report any serious incident involving the use of this medical device to both the manufacturer and the responsible authority. Our contact details can be found on the back of this brochure.

**Disposal**
Once you have finished using the product, please dispose of it according to local specifications.

**Material content**
Polyamide (PA), Elastane (EL), Polyurethane (PUR), Polyester (PES)

MD – Medical Device
UDI – DataMatrix Unique Device Identifier UDI

All information is valid as of the date: 2024-06

de deutsch

Bitte lesen und beachten Sie die Vorgaben dieser Gebrauchsanweisung und die Hinweise des Fachpersonals genauestens.

**Zweckbestimmung**
Die Sports Ankle Support ist ein Medizinprodukt. Sie ist ganz auf sportliche Aktivitäten ausgelegt und entfaltet dabei ihre Wirkung. Sie ist eine Bandage zur Entlastung und Stabilisierung des Sprunggelenks mittels Gurt.

**Indikationen**
- Instabilität im Sprunggelenk
- Bänderschwächen (Bänderinsuffizienzen)
- postoperative Rehabilitation
- leichte Distorsionen (zum Schutz vor leichten Verstauchungen beim Sport)
- zum Schutz vor Wiederholungsverletzungen (Rezidivprophylaxe), besonders bei sportlichen Aktivitäten

**Anwendungsrisiken** ⚠
- Das Produkt ist zum mehrmaligen Gebrauch durch nur einen Anwender bestimmt.
- Das Produkt entfaltet seine besondere Wirkung vor allem bei sportlicher Aktivität. Legen Sie das Produkt nach Beendigung dieser Aktivität oder bei längeren Ruhephasen ab.
- Beabsichtigen Sie das Produkt gleichzeitig mit anderen Produkten zu benutzen, befragen Sie zuvor das Fachpersonal oder Ihren Arzt.
- Soweit nicht in diesen Hinweisen ausdrücklich erlaubt, nehmen Sie keine Veränderung am Produkt vor. Bei Nichtbeachtung kann nicht nur die Leistung des Produktes beeinträchtigt werden. Sie selbst oder Dritte können schlimmstenfalls auch gesundheitliche Schäden erleiden.
- Wenn Sie das Produkt ohne Schuhe tragen, beachten Sie, dass bei glattem Untergrund akute Rutsch- und damit Verletzungsgefahr besteht!
- Nebenwirkungen, die den gesamten Organismus betreffen, sind bis jetzt nicht bekannt. Das sachgemäße Anwenden / Anlegen wird vorausgesetzt. Alle von außen an den Körper angelegten Bandagen können, wenn sie zu fest anliegen, zu lokalen Druckerscheinungen führen oder auch in seltenen Fällen durchlaufende Blutgefäße oder Nerven einengen. Prüfen Sie deshalb die richtige Größe und den korrekten Sitz des Produkts.
- Treten im Zusammenhang mit der Produktanwendung außergewöhnliche Veränderungen an Ihnen auf (z. B. Einschnürungen, Druckgefühl, Zunahme vorhandener Beschwerden), legen Sie das Produkt ab und suchen Sie umgehend Rat beim Fachpersonal / Arzt.
- Das Produkt darf nicht mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben und Lotionen in Berührung kommen.
- Setzen Sie das Produkt nie direkter Hitze / Kälte aus! Dies kann das Produkt beschädigen und die Wirksamkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie bitte vor dem Führen eines Fahrzeugs oder eines anderen Fortbewegungsmittels sowie beim Bedienen einer Maschine mit dem Produkt, ob Ihre körperliche Konstitution dies uneingeschränkt zulässt. Sind Sie in Ihrer Bewegung eingeschränkt oder bleiben Zweifel, ob Sie wie gewohnt schnell und entschlossen agieren und reagieren können, verzichten Sie einstweilen auf diese Tätigkeit.

**Kontraindikationen**
Bei nachfolgenden Krankheitsbildern ist das Anlegen und Tragen der Sportbandage nur nach Rücksprache mit einem Arzt angezeigt:
- Hauterkrankungen / -verletzungen im versorgten Körperabschnitt, insbesondere bei entzündlichen Erscheinungen, ebenso aufgeworfene Narben mit Anschwellung, Rötung und Überwärmung
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der Beine, z. B. »Zuckerkrankheit« (Diabetes mellitus)
- Lymphabflussstörungen – auch unklare Weichteilschwellungen körperfern der angelegten Bandage

Überempfindlichkeiten von Krankheitswert sind bis jetzt nicht bekannt.

**Anwendungshinweise**
Anlegen der Sports Ankle Support:
❶ Bitte schlagen Sie den oberen Teil der Bandage soweit nach außen um, bis die Ferse greifbar ist. ❷ Ziehen Sie das Produkt bis zur Ferse über den Fuß. ❸ Anschließend schlagen Sie den umgeschlagenen Teil der Bandage wieder zurück. Ziehen Sie die Bandage so an, dass sich der Anfang des Gurtes auf der Innenseite des Fußes befindet. Der Gurtansatz gibt die Wickelrichtung des Gurtes vor. Achten Sie beim Anlegen des Gurtes auf einen faltenfreien Sitz. ❹ Führen Sie den Gurt unter der Fußsohle zur Außenseite des Fußes. Durch Ziehen können Sie die für Sie angenehme Stabilisierung erreichen. ❺ Legen Sie nun den Gurt diagonal über den Fußrücken nach hinten um die Knöchelgabel herum. Führen Sie den Gurt wieder diagonal nach vorn zur Innenseite des Fußes. ❻ Ziehen Sie den Gurt unter der Fußsohle zur Außenseite des Fußes bis über den Fußrücken. ❼ Kletten Sie das Gurtende nun auf dem darunterliegenden Teil des Gurtes fest.

Ablegen der Sports Ankle Support:
❽ Öffnen Sie bitte den Gurt vollständig. Den oberen Teil der Bandage soweit nach außen umschlagen, bis die Ferse greifbar ist und das Produkt über den Fuß ausziehen.

**Reinigungshinweise**
Bitte verwenden Sie Feinwaschmittel und ein Wäschenetz. Setzen Sie Ihr Produkt nie direkter Hitze / Kälte aus. Beachten Sie auch die Hinweise auf dem Einnähetikett am oberen Rand Ihres Produktes. Regelmäßige Pflege gewährleistet eine optimale Wirkung und lange Einsatzfähigkeit des Produkts.

**Gewährleistung**
Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. Soweit relevant, gelten länderspezifische Gewährleistungsregeln zwischen Händler und Erwerber. Wird ein Gewährleistungsfall vermutet, wenden Sie sich bitte zunächst direkt an denjenigen, von dem Sie das Produkt bezogen haben.

Befolgen Sie bitte unsere Gebrauchs- und Pflegeanweisungen. Diese basieren auf unseren langjährigen Erfahrungen und stellen die Funktionen unserer medizinisch wirksamen Produkte für lange Zeit sicher. Denn nur optimal funktionierende Bandagen unterstützen Sie. Außerdem kann die Nichtbeachtung der Anweisungen die Gewährleistung einschränken.

**Haftungshinweise**
Sowohl für die Optimierung Ihres Workouts, für den präventiven Einsatz unserer Sportprodukte wie auch nach akutem Verletzungsfall gilt: Nehmen Sie keine Selbstdiagnosen oder Selbstmedikation vor, es sei denn Sie gehören zum ausgebildeten Sport- oder medizinischem Fachpersonal. Suchen Sie vor dem ersten Einsatz unseres Sportproduktes aktiv den Rat des Fachpersonals, um die bestmögliche Wirkung unseres Produkts zu gewährleisten und eventuelle Anwendungsrisiken abzuklären.
Befolgen Sie den Rat dieses Fachpersonals, sowie sämtliche Hinweise dieser Broschüre / oder deren – auch auszugsweise – Online-Darstellung (auch: Texte, Bilder, Graphiken etc.). Bleiben nach der Konsultation mit dem Fachpersonal Zweifel nehmen Sie bitte mit ihrem Arzt, Händler oder direkt mit uns Kontakt auf.

**Meldepflicht**
Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

**Entsorgung**
Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

**Materialzusammensetzung**
Polyamid (PA), Elastan (EL), Polyurethan (PUR), Polyester (PES)

MD – Medical Device
UDI – Kennzeichner der DataMatrix als UDI

Alle Angaben haben den Stand der Information: 2024-06

fr français

Veuillez lire et suivre méticuleusement les indications de la présente notice d'utilisation ainsi que les remarques du professionnel formé.

**Utilisation**
Sports Ankle Support est un dispositif médical. Il est conçu essentiellement pour les activités sportives et fait montre de son efficacité à cette occasion. Il s'agit d'un bandage qui sert à soulager et stabiliser la cheville à l'aide d'une sangle.

**Indications**
- Instabilité de la cheville
- Faiblesses ligamentaires (insuffisances ligamentaires)
- Réadaptation post-opératoire
- Légères distorsions (en vue de protéger contre de légères foulures pendant le sport)
- En vue de protéger face aux traumatismes récidivants (prophylaxie des récidives), en particulier dans le cadre d'activités sportives

**Risques d'utilisation** ⚠
- Le dispositif médical est réutilisable, mais prévu pour un seul utilisateur.
- Le dispositif agit surtout au cours des activités sportives. Une fois l'activité terminée et pendant les phases de repos prolongées, retirez le dispositif.
- Si vous avez l'intention d'utiliser le dispositif conjointement avec d'autres produits, veuillez consulter préalablement un professionnel formé ou votre médecin.
- Sauf autorisation expresse dans les présentes instructions, n'effectuez aucune modification sur le dispositif. En cas de non-respect de ces consignes, ce ne sont pas que les performances du dispositif qui peuvent s'en trouver affectées. Dans le pire des cas, votre santé ou celle de tiers peut en être affectée.
- Si vous portez le dispositif sans chaussures, faites bien attention. Si le sol est lisse, la probabilité de glisser, et donc de se blesser, est élevée !
- À ce jour, aucun effet secondaire affectant l'ensemble de l'organisme n'est connu. Il est cependant indispensable que ce dispositif soit correctement mis en place et utilisé. Tous les bandages positionnés sur les différentes parties du corps peuvent conduire à des pressions locales excessives s'ils sont portés trop serrés, et plus rarement à un rétrécissement du calibre des vaisseaux sanguins ou des nerfs. Vérifiez donc la bonne taille et le positionnement correct du dispositif.
- En cas d'apparition d'effets indésirables (par ex. compressions, sensation de pression, intensification des douleurs existantes) liés à l'utilisation du dispositif, retirez-le et veuillez immédiatement demander conseil à un professionnel formé / médecin.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé au contact de substances grasses ou acides, de crèmes ou de lotions.
- Ne jamais exposer le dispositif à une source de chaleur / froid directe ! Cela peut endommager le dispositif et en limiter l'efficacité.
- Avant de conduire un véhicule ou un autre moyen de locomotion ou d'utiliser une machine avec le dispositif, vérifiez que votre condition physique vous le permet sans restriction. Si vous ressentez une limitation dans vos mouvements ou si vous doutez de votre capacité à agir et à réagir rapidement et avec détermination, renoncez provisoirement à cette activité.

**Contre-indications**
En cas d'existence ou d'apparition des symptômes cités ci-après, l'utilisation de ce bandage de sport doit préalablement faire l'objet d'une consultation auprès du médecin habituel :
- Dermatoses / lésions cutanées dans la zone en contact avec l'appareillage, notamment en cas d'inflammations, cicatrices avec enflure, rougeur et hyperthermie.
- Troubles sensoriels et troubles circulatoires des jambes par ex. « diabète » (diabetes mellitus).
- Troubles de la circulation lymphatique, également tuméfactions inexpliquées des masses molles éloignées du bandage porté.

Aucune hypersensibilité de caractère pathologique n'est connue à ce jour.

**Conseils d'utilisation**
Mise en place du bandage Sports Ankle Support
❶ Veuillez rabattre le bord supérieur du bandage vers l'extérieur jusqu'à ce que l'on puisse atteindre le talon. ❷ Tirez sur le produit jusqu'au talon en passant sur le pied. ❸ Ensuite remettez le rabat du bandage en place. Enfilez le bandage de manière à ce que l'extrémité de la sangle se trouve du côté intérieur du pied. Le positionnement de la sangle détermine la direction d'enroulement de la sangle. Lors de la mise en place de la sangle, veillez à ce qu'elle ne fasse pas de pli. ❹ Faites passer la sangle sous la plante du pied vers l'extérieur. Le serrage vous permet d'obtenir le degré de stabilité désiré. Passez la sangle en diagonale par-dessus le cou-de-pied. ❺ Passez vers l'arrière autour de la cheville. Ramenez à nouveau la sangle en diagonale vers l'avant et l'intérieur du pied. ❻ Tirez la sangle sous la plante du pied vers l'extérieur jusqu'au dessus du cou-de-pied. ❼ Accrochez maintenant l'extrémité de la sangle sur la partie de celle-ci qui se trouve en dessous.

Retrait du bandage Sports Ankle Support
❽ Veuillez ouvrir complètement la sangle. Rabattez le bord supérieur du bandage vers l'extérieur jusqu'à ce que l'on puisse atteindre le talon et retirez le produit du pied.

**Conseils de nettoyage**
Veuillez utiliser une lessive pour linge délicat ainsi qu'un filet à linge. Ne jamais exposer le produit à une source de chaleur / froid directe. Veuillez tenir compte des conseils de l'étiquette cousue sur le bord supérieur de votre produit. Un entretien régulier permet de garantir une efficacité optimale et une longue durée d'utilisation du dispositif.

**Garantie**
La législation en vigueur est celle du pays où le produit a été acheté. Si besoin, ce sont les dispositions en matière de garantie spécifiques au pays qui s'appliquent entre le distributeur et le client. Si un cas de garantie est présumé, veuillez-vous adresser premièrement à la personne à qui vous avez acheté le produit.

Veuillez suivre nos instructions d'utilisation et d'entretien. Ces derniers reposent sur une expérience de nombreuses années et garantissent les fonctions de nos articles à effet thérapeutique pendant longtemps. En effet, seuls des bandages au fonctionnement optimal vous seront d'une quelconque utilité. En outre, le non-respect des présentes instructions peut restreindre la garantie.

**Exclusion de responsabilité**
Cela s'applique aussi bien à l'optimisation de votre entraînement, à l'utilisation préventive de nos produits de sport qu'à la suite de blessures graves : Ne vous autodiagnostiquez pas, ne vous automédiquez pas non plus, à moins que vous ne soyez un professionnel médical ou sportif formé. Avant d'utiliser notre produit de sport pour la première fois, demandez expressément conseil à ce professionnel formé ; c'est le seul moyen d'évaluer l'effet de notre produit sur votre corps et de déterminer les éventuels risques d'utilisation liés à votre condition physique personnelle. Suivez les conseils de ce professionnel formé ainsi que toutes les indications de la présente brochure / ou de sa version en ligne – même partielle – (sans oublier les textes, images, graphiques, etc.). Si des doutes subsistent après la consultation avec le professionnel formé, veuillez contacter votre médecin ou votre revendeur ; sinon, vous pouvez même nous contacter directement.

**Obligation de déclaration**
Conformément aux dispositions légales en vigueur à l'échelle régionale, il vous incombe de signaler immédiatement, aussi bien au fabricant qu'aux autorités compétentes, tout incident grave lié à l'utilisation de ce produit médical. Vous pourrez trouver nos coordonnées au verso de cette brochure.

**Mise au rebut**
À la fin de sa durée d'utilisation, veuillez mettre le dispositif médical au rebut conformément aux réglementations locales.

**Composition**
Polyamide (PA), Élasthanne (EL), Polyuréthane (PUR), Polyester (PES)

MD – Medical Device (Dispositif médical)
UDI – Identifiant de la matrice de données comme UDI

Mise à jour de l'information : 2024-06

nl nederlands

Gelieve de instructies van deze gebruiksaanwijzing en de opmerkingen van het geschoolde personeel heel nauwkeurig te lezen en op te volgen.

**Beoogd gebruik**
De Sports Ankle Support is een medisch hulpmiddel. Ze is geheel afgestemd op sportieve activiteiten en is daarbij zeer effectief. Deze bandage wordt gebruikt voor de ontlasting en stabilisatie van het enkelgewricht door middel van een band.

**Toepassingsgebieden**
- Instabiliteit in het spronggewricht
- Bandzwakte (bandinsufficiënties)
- Postoperatieve revalidatie
- Lichte distorsies (ter bescherming tegen lichte verstuikingen tijdens het sporten)
- Voor bescherming tegen terugkerende letsels (voorkoming van recidief), vooral bij sportieve activiteiten

**Gebruiksrisico's** ⚠
- Het product is bedoeld voor meermalig gebruik door slechts één gebruiker.
- Dit product is vooral werkzaam bij sportieve activiteit. Doe het product uit na afloop van deze activiteit of bij langere rustperiodes.
- Neem bij gelijktijdig gebruik met andere producten eerst contact op met het geschoolde personeel of uw arts.
- Tenzij dit uitdrukkelijk toegestaan wordt in deze instructies mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het product. Wanneer dat wel gebeurt, kan dit de prestaties van het product negatief beïnvloeden. Bovendien kunt u zelf of kunnen derden in het slechtste geval ook gezondheidsschade ondervinden.
- Als u het product zonder schoenen draagt, houd er dan rekening mee dat er op gladde ondergrond een acuut gevaar bestaat dat u uitglijdt en zo een blessure oploopt!
- Bijwerkingen die het gehele organisme betreffen, zijn tot op heden niet bekend. Voorwaarde hiervoor is dat het hulpmiddel deskundig wordt gebruikt / aangebracht. Alle van buiten op het lichaam aangebrachte bandages kunnen, indien ze te strak zitten, lokaal drukverschijnselen geven. Sporadisch kunnen bloedvaten of zenuwen bekneld raken. Controleer daarom of het product de juiste maat heeft en goed zit.
- Als u bij gebruik van het product ongewone veranderingen bij uzelf opmerkt (bijvoorbeeld knellingen, drukgevoel, toename van de klachten), doe het product dan uit en raadpleeg onmiddellijk het geschoolde personeel / uw arts.
- Het product mag niet in contact komen met vet- en zuurhoudende middelen, zalf of lotion.
- Stel het product nooit rechtstreeks bloot aan hitte of kou! Dat kan het product beschadigen en nadelige gevolgen hebben voor de goede werking ervan.
- Controleer voordat u een voertuig of ander vervoermiddel bestuurt en voordat u een machine bedient met het product aan of uw lichamelijke conditie dat zonder meer toelaat. Onthoud u voorlopig van deze activiteit, als u beperkt wordt in uw bewegingen of als u nog twijfelt of u even snel en daadkrachtig kunt handelen en reageren als anders.

**Contra-indicaties**
Bij de volgende ziektebeelden is het raadzaam vóór het aantrekken en dragen van hulpmiddelen eerst te overleggen met een arts:
- Huidaandoeningen / -verwondingen van het te behandelen lichaamsdeel, vooral bij ontstekingen; tevens bij littekens die gezwollen zijn, er rood uitzien of warm aanvoelen
- Gevoels- en doorbloedingsstoornissen van de benen, bijv. "suikerziekte" (diabetes mellitus)
- Lymfeafvoerstoornissen – ook onduidelijke zwellingen elders dan op de plek van de bandage

Er is tot nu toe geen relevante informatie beschikbaar met betrekking tot overgevoeligheid.

**Gebruiksinstructies**
Aanbrengen van de Sports Ankle Support:
❶ Sla het bovenste deel van de bandage zover naar buiten om, tot de hiel grijpbaar is.
❷ Trek het product tot de hiel over de voet. ❸ Sla vervolgens de omgeslagen rand van de bandage weer terug. Trek de bandage zo aan dat het begin van de band zich aan de binnenkant van de voet bevindt. Het begin van de band duidt de wikkelrichting aan. Let er bij het plaatsen van de band op dat geen plooien ontstaan. ❹ Leid de band onder de voetzool naar de buitenkant van de voet. Door de bandage aan te trekken zorgt u voor een aangename stabilisatie. ❺ Leg de band nu diagonaal over de wreef naar achteren rond de enkelvork. Leid de band weer diagonaal naar voren naar de binnenkant van de voet. ❻ Trek de band nu onder de voetzoel naar de buitenkant van de voet tot over de wreef. ❼ Bevestig het uiteinde van de band nu met de klittenband op het eronder liggende deel van de band.

Uittrekken van de Sports enkelbandage
❽ Open de band volledig. Sla het bovenste deel van de bandage zover naar buiten om, tot de hiel grijpbaar is en het product over de voet heen kan worden uitgetrokken.

**Wasvoorschrift**
Gebruik een fijnwasmiddel en een wasnet. Stel uw product nooit rechtstreeks bloot aan hitte of kou. Let ook op de aanwijzingen op het ingenaaide etiket aan de bovenste rand van uw product. Regelmatig onderhoud garandeert een optimale werking en een lange levensduur van het product.

**Garantie**
De wettelijke bepalingen van het land waar het product is gekocht zijn geldend. Waar relevant, gelden specifieke garantievoorschriften tussen verkoper en koper in het betreffende land. Als u meent dat u aanspraak op garantie kunt maken, neem dan in eerste instantie contact op met degene van wie u het product heeft gekocht.

Volg onze gebruiksaanwijzing en verzorgingsinstructies. Deze zijn gebaseerd op onze jarenlange ervaring en zorgen ervoor dat de functies van onze medisch werkzame producten lange tijd zijn gewaarborgd. Want alleen optimaal functionerende bandages bieden u de benodigde ondersteuning. Bovendien kan het niet opvolgen van de instructies het recht op garantie beperken.

**Aansprakelijkheid**
Zowel voor de verbetering van uw workouts als voor preventief gebruik van onze sportproducten en ook na acute blessures geldt: Voer geen zelfdiagnoses of zelfmedicatie uit, tenzij u bent opgeleid als sport- of medisch professional. Ga actief op zoek naar het advies van deze professionals voordat u ons sportproduct voor het eerst gebruikt. Alleen zo kan de werking van ons product op uw lichaam worden beoordeelt en kunnen eventuele gebruiksrisico's ten gevolge van individuele lichaamsbouw worden vastgesteld. Volg het advies van deze professionals op, evenals alle instructies die u in deze brochure vindt of in de – ook gedeeltelijke – onlineversie ervan (incl. teksten, afbeeldingen, illustraties, etc.). Indien u na het consulteren van deze professionals nog steeds twijfelt, neem dan contact op met uw arts, verkoper of direct met ons.

**Meldingsplicht**
Op grond van de regionale wettelijke voorschriften bent u verplicht elk ernstig voorval bij gebruik van dit medische hulpmiddel, onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de bevoegde instantie. Onze contactgegevens vindt u op de achterkant van deze brochure.

**Verwijderen**
Voer het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

**Materiaalsamenstelling**
Polyamide (PA), Elastaan (EL), Polyurethaan (PUR), Polyester (PES)

MD – Medical device (Medisch hulpmiddel)
UDI – Identificatiecode van de DataMatrix als UDI

Datum: 2024-06

it italiano

Si prega di leggere e attenersi scupolosamente alle indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso e alle avvertenze del personale specializzato.

**Destinazione d'uso**
Sports Ankle Support è un dispositivo medico. È studiato appositamente per le attività sportive, nel corso delle quali è possibile apprezzarne pienamente l'efficacia. È un tutore per lo scarico e la stabilizzazione della caviglia mediante cinghia.

**Campi di applicazione**
- Instabilità dell'articolazione tibio-tarsale
- Debolezza dei legamenti (insufficienze legamentose)
- Riabilitazione post-operatoria
- Leggere distorsioni (per evitare il verificarsi di leggere distorsioni durante l'attività sportiva)
- Per evitare il verificarsi di traumi ripetuti (profilassi delle recidive), in particolare durante l'attività sportiva

**Rischi di impiego** ⚠
- Il prodotto è concepito per essere utilizzato più volte da un solo utilizzatore.
- Il prodotto svolge la sua azione particolare soprattutto durante l'attività sportiva. Togliere il prodotto al termine di tale attività o durante lunghe fasi di riposo.
- In caso di utilizzo concomitante del prodotto con altri prodotti, chiedere prima al personale specializzato o al proprio medico.
- Salvo espressamente consentito nelle presenti istruzioni, non effettuare alcuna modifica sul prodotto. L'inadempienza di tale indicazione può non soltanto compromettere le prestazioni del prodotto. Nel peggiore dei casi si possono verificare danni alla salute Sua e di terzi.
- Se il prodotto viene indossato senza scarpa, si tenga presente che, su superfici lisce, sussiste il rischio effettivo di scivolare e di infortunarsi!
- Non sono noti effetti collaterali a carico dell'intero organismo. Si presuppone un uso appropriato del prodotto. Tutti i tutori applicati all'esterno del corpo possono, se troppo stretti, comportare fenomeni di compressione locale o determinare occasionalmente la costrizione di nervi e vasi sanguigni. Verificare a tal scopo che la taglia sia giusta e che il prodotto sia posizionato correttamente.
- In caso di particolari alterazioni delle Sue condizioni di salute (per esempio stringimenti, sensazione di pressione, aumento dei disturbi già presenti) legate all'uso del prodotto, interrompere l'utilizzo del prodotto e consultarsi immediatamente con personale specializzato / medico.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con pomate e lozioni contenenti acidi e grassi.
- Non esporre mai il prodotto a calore / freddo diretto. Ciò può danneggiare il prodotto, compromettendone l'efficacia.
- Prima di guidare veicoli o altri mezzi di trasporto, o prima di utilizzare macchine, indossando il prodotto, accertarsi che la propria costituzione fisica lo consenta senza limitazioni. Qualora si riscontrino limitazioni nel movimento o sussistano dubbi sulla propria velocità di azione e reazione, evitare di svolgere tali attività.

**Controindicazioni**
Nel caso delle malattie seguenti, l'impiego di questo bendaggio per la pratica sportiva è consentito solo previa consultazione medica:
- Dermatiti o lesioni della zona bendata, in particolare nei casi di manifestazioni infiammatorie nonché in caso di cicatrici in rilievo con gonfiore, surriscaldate e arrossate
- Disturbi circolatori e da sensibilizzazione delle gambe ad es. diabete mellito
- Disturbi del flusso linfatico, compresi gonfiori asintomatici distanti dalla zona in cui viene indossato il bendaggio

Ipersensibilizzazioni di entità patologica o controindicazioni sistemiche sono al momento ignote.

**Avvertenze d'impiego**
Come indossare Sports Ankle Support
❶ Rivoltare la parte superiore del bendaggio fino a quando è possibile afferrare il tallone. ❷ Tirare il prodotto sopra il piede fino al tallone. ❸ Infine rivoltare nuovamente il bordo superiore del bendaggio. Indossare il bendaggio in modo che la parte iniziale della cinghia si trovi sul lato interno del piede. L'inizio della cinghia stabilisce la direzione di avvolgimento della cinghia stessa. Verificare che la cinghia non presenti pieghe. ❹ Far passare la cinghia sotto la pianta del piede verso il lato esterno del piede. Tirando la cinghia è possibile stabilizzare confortevolmente il piede. ❺ Ora far passare la cinghia diagonalmente sul dorso del piede verso il retro della caviglia. Fare ripassare la cinghia diagonalmente sul lato frontale del piede verso il lato interno. ❻ Tirare la cinghia sotto la pianta del piede verso il lato esterno del piede fin sopra il dorso. ❼ Fissare l'estremità della cinghia sulla porzione di cinghia sottostante.

Come togliere Sports Ankle Support
❽ Aprire completamente la cinghia. Rivoltare la parte superiore del bendaggio fino a quando è possibile afferrare il tallone e sfilare il prodotto.

**Avvertenze per la pulizia**
Utilizzare un detersivo delicato e un sacchetto a rete. Non esporre il prodotto a calore / freddo diretto. Rispettare inoltre le indicazioni per il lavaggio riportate sull'etichetta cucita sul bordo superiore del prodotto. La cura regolare garantisce un'efficacia ottimale del prodotto e lo mantiene utilizzabile a lungo.

**Garanzia**
Si applicano le disposizioni di legge vigenti nello Stato in cui il prodotto è stato acquistato. Ove pertinente si applicano le norme di garanzia tra il venditore e l'acquirente specifiche del Paese. In caso di presunta applicabilità della garanzia, rivolgersi per prima cosa direttamente al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Seguire le nostre istruzioni per l'uso, la pulizia e il lavaggio. Queste si basano sulla pluriennale esperienza Bauerfeind e garantiscono il mantenimento nel tempo della funzionalità e dell'efficacia medica dei nostri prodotti. In questo modo potrete godere della massima funzionalità dei tutori. Inoltre la mancata osservanza delle istruzioni può comportare una limitazione della garanzia.

**Esclusione di responsabilità**
Per l'ottimizzazione del Suo allenamento, per l'uso preventivo dei nostri prodotti sportivi e in caso di lesioni acute, vale quanto segue: La preghiamo di evitare autodiagnosi e automedicazioni a meno che Lei non sia un professionista nel campo della medicina o dello sport. Prima di usare il nostro prodotto sportivo per la prima volta, consulti un professionista del settore: ciò consentirà una valutazione degli effetti del nostro prodotto sul Suo corpo e di determinare eventuali rischi di impiego legati alle Sue condizioni specifiche. Si attenga ai consigli dello specialista e a tutte le informazioni contenute in questo opuscolo / o nella sua riproduzione online, anche di eventuali estratti (ivi compresi: testi, immagini, grafici, ecc.).
In caso di dubbi dopo aver consultato il personale specializzato, contatti il Suo medico, il rivenditore del prodotto o la nostra azienda.

**Obbligo di notifica**
In base alle disposizioni di legge in vigore a livello regionale, qualsiasi inconveniente / incidente verificatosi durante l'uso del presente prodotto medicale deve essere immediatamente notificato al produttore e all'autorità competente. I nostri dati di contatto si trovano sul retro della presente brochure.

**Smaltimento**
Al termine, il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

**Composizione del materiale**
Poliammide (PA), Elastan (EL), Poliuretano (PUR), Poliestere (PES)

MD – Medical Device (Dispositivo medico)
UDI – Identificativo della matrice di dati UDI

Informazioni aggiornate al: 2024-06

es español

Por favor, lea y siga atentamente las especificaciones de estas instrucciones de uso, así como las indicaciones del personal especializado.

**Ámbito de aplicación**
Sports Ankle Support es un producto médico. Ha sido concebido íntegramente para las actividades deportivas, donde su efecto resulta especialmente adecuado. Se trata de un vendaje para descargar y estabilizar la articulación del tobillo mediante cintas.

**Campos de aplicación**
- Inestabilidad en la articulación del tobillo
- Debilidad ligamentosa (insuficiencias en los ligamentos)
- Rehabilitación postoperatoria
- Distorsiones leves (para proteger contra torceduras leves durante la práctica de deporte)
- Para la protección frente a lesiones recidivantes (profilaxis de las recidivas), especialmente durante actividades deportivas

**Riesgos de la aplicación** ⚠
- El producto está diseñado para utilizarse varias veces, pero siempre por la misma persona.
- El producto es eficaz durante la práctica de cualquier actividad deportiva. Quítese el producto después de completar dicha actividad o durante períodos de reposo prolongados.
- Si tiene intención de utilizar el producto junto con otros productos, consulte previamente al personal especializado o a su médico.
- Salvo que se permita expresamente en estas indicaciones, no realice ninguna modificación en el producto. De no observarse esta advertencia, no solamente podría verse afectado el funcionamiento del producto. En el peor de los casos, usted mismo o terceros también pueden sufrir lesiones físicas.
- ¡Si lleva el producto sin calzado, tenga en cuenta, que en las superficies resbaladizas existe un gran riesgo de resbalar y lesionarse!
- Hasta la fecha no se conocen efectos secundarios que afecten a todo el organismo. Se presupone una colocación y un uso correctos del producto. Todos los vendajes externos para el cuerpo pueden generar, si están demasiado ajustados, presión local o rara vez, constricción en los vasos sanguíneos o nervios subyacentes. Por lo tanto, compruebe la talla adecuada y el ajuste correcto del producto.
- Si experimenta algún cambio inusual debido al uso del producto (por ejemplo, constricciones, sensación de presión, aumento de las molestias existentes), deje de usar el producto y consulte inmediatamente a un médico o a personal cualificado.
- El producto no puede entrar en contacto con pomadas, lociones o ungüentos que contengan grasas o ácidos.
- No exponga nunca el producto a fuentes de calor / frío directas. Esto puede dañar el producto y mermar la efectividad del producto.
- Antes de conducir un vehículo o cualquier otro medio de transporte o de manejar una máquina con el producto, compruebe si su estado físico le permite hacerlo sin restricciones. Si sus movimientos están limitados o si tiene dudas sobre si puede actuar y reaccionar con rapidez y decisión como de costumbre, absténgase de esta actividad por el momento.

**Contraindicaciones**
En el caso de presentarse algunos de los cuadros clínicos que se indican a continuación, deberá consultar a un médico acerca de la colocación y utilización del producto:
- Afecciones / lesiones cutáneas en la zona correspondiente del cuerpo, especialmente inflamaciones. También cicatrices abiertas con hinchazón, enrojecimiento y acumulación de calor.
- Pérdida de sensibilidad y alteraciones en la circulación sanguínea de las piernas como, p. ej. en la diabetes mellitus.
- Trastornos del flujo linfático, así como hinchazón de partes blandas de origen desconocido en lugares alejados de la zona de aplicación del vendaje.

Hasta la fecha no se han constatado reacciones de hipersensibilidad.

**Indicaciones de uso**
Colocación del Sports Ankle Support
❶ Enrolle hacia fuera la parte superior del vendaje hasta que alcance el talón. ❷ Coloque el producto sobre el pie hasta el talón. ❸ A continuación, vuelva a desenrollar la parte enrollada del vendaje. Colóquese el vendaje de forma que el comienzo de la cinta quede situado en la parte interior del pie. El punto de inserción de la cinta indica la dirección de enrollamiento de la cinta. Al colocar la cinta, asegúrese de que no hay pliegues. ❹ Pase la cinta debajo de la planta del pie hacia la parte exterior del pie. Tirando de la cinta puede ajustarla a una posición estable que le resulte cómoda. ❺ Ahora, pase la cinta en diagonal por el dorso del pie hacia atrás, alrededor del tobillo. Pase de nuevo la cinta en diagonal hacia delante, hasta la parte interior del pie. ❻ Pase la cinta por debajo de la planta del pie hacia la parte externa hasta el dorso del pie.
❼ Fije el extremo de la cinta en la parte de debajo de la cinta.

Retirada del Sports Ankle Support
❽ Abra la cinta completamente. Enrolle la parte superior del vendaje hasta que pueda sujetar el talón y, a continuación, tire del producto para sacarlo del pie.

**Indicaciones para la limpieza**
Utilice un detergente para prendas delicadas y una red para lavado. No exponga nunca el producto a una fuente de calor / frío directa. Por favor, observe las instrucciones en la etiqueta cosida en el borde superior del producto. Un cuidado regular garantiza un efecto óptimo y una larga vida útil del producto.

**Garantía**
Son válidas las disposiciones legales del país en el que se haya adquirido el producto. Según proceda, son válidas las regulaciones legales específicas del país en materia de garantía entre el vendedor y el comprador. Por favor, en caso de cobertura de garantía, diríjase directamente al distribuidor donde haya adquirido el producto.

Por favor, siga nuestro manual de uso y cuidado. Estas indicaciones están basadas en nuestra dilatada experiencia a lo largo del tiempo y garantizan el funcionamiento duradero de nuestros productos de eficacia medicinal. Porque solo unos vendajes que funcionen óptimamente serán eficaces desde el punto de vista terapéutico. Además, no observar las indicaciones puede limitar la garantía.

**Avisos de exclusión de responsabilidad**
Esto se aplica a la optimización de su entrenamiento, para el uso preventivo de nuestros productos deportivos, así como después de una lesión aguda: No se autodiagnostique ni se automedique a menos que sea un profesional médico o del deporte. Antes de utilizar nuestro producto deportivo por primera vez, busque activamente el consejo de estos profesionales, ya que es la única manera de evaluar el efecto de nuestro producto en su cuerpo y de determinar los riesgos de uso que puedan surgir de su condición física en particular. Siga los consejos de este personal especializado, así como todas las instrucciones de este folleto / o su presentación online, ya sea de manera parcial o completa (incluyendo textos, imágenes, gráficos, etc.).
Si tiene alguna duda después de consultar al personal cualificado, póngase en contacto con su médico, con el distribuidor o con nosotros directamente.

**Obligación de informar**
De conformidad a las normas legales regionales vigentes, usted tiene la obligación de informar inmediatamente sobre cualquier hecho grave aparecido durante el uso de este producto médico tanto al fabricante como a las autoridades competentes. Encontrará nuestros datos de contacto en el reverso del folleto del producto.

**Eliminación**
Al final de la vida útil, deseche el producto conforme a las normativas locales al respecto.

**Combinación de materiales**
Poliamida (PA), Elastano (EL), Poliuretano (PUR), Poliéster (PES)

MD – Medical Device (Dispositivo médico)
UDI – Distintivo de la matriz de datos como UDI

Información actualizada: 2024-06

pt português

Leia e observe cuidadosamente as especificações destas instruções de utilização e as indicações do pessoal técnico.

**Finalidade**
O Sports Ankle Support é um dispositivo médico. Foi inteiramente concebida para atividades desportivas e desenvolve dessa forma os melhores resultados. É uma ortótese para aliviar e estabilizar a articulação do tornozelo através de uma correia.

**Áreas de aplicação**
- Instabilidade no tornozelo
- Fragilidades ligamentares (insuficiências dos ligamentos)
- Reabilitação pós-operatória
- Distensões ligeiras (para proteger de entorses ligeiras durante o desporto)
- Para proteger de lesões por repetição (profilaxia de recidivas), em particular durante atividades desportivas

**Riscos inerentes à utilização** ⚠
- O produto destina-se à utilização múltipla por apenas um utilizador.
- O produto desenvolve os seus melhores resultados, sobretudo, durante a atividade desportiva. No final desta atividade ou durante períodos de repouso prolongados, remova o produto.
- Se pretender utilizar o produto juntamente com outros, consulte primeiro os profissionais de saúde ou o seu médico.
- A menos que seja expressamente permitido nestas instruções, não efetuar quaisquer alterações ao produto. O incumprimento pode não apenas afetar o desempenho do produto. Na pior das hipóteses, o próprio utilizador ou terceiros podem também sofrer danos na sua saúde.
- Se usar o produto sem calçado, tenha em atenção que existe um risco acentuado de escorregar e de se magoar em superfícies escorregadias!
- Até ao momento, não são conhecidos efeitos secundários que afetem todo o organismo. Parte-se do princípio de que o produto é aplicado / colocado corretamente. Qualquer tipo de aplicação terapêutica presa ao corpo, como por exemplo as ortóteses, pode, se estiver muito apertada, causar uma sensação local de compressão ou então comprimir, em casos raros, os nervos e os vasos sanguíneos. Portanto, verifique o tamanho e o ajuste corretos do produto.
- Se ocorrerem quaisquer alterações invulgares relacionadas com a utilização do produto (por ex., constrições, sensação de pressão, aumento dos sintomas existentes), interrompa a utilização do produto e consulte imediatamente um profissional de saúde / médico.
- O produto não deve entrar em contacto com pomadas, loções ou substâncias gordurosas ou que contenham ácidos.
- Nunca exponha o produto à ação direta do calor / frio! Isto pode danificar o produto e comprometer a sua eficácia.
- Antes de conduzir um veículo ou qualquer outro meio de transporte e ao operar uma máquina com o produto, verifique se a sua constituição física o permite sem restrições. Se os seus movimentos forem limitados ou se tiver dúvidas quanto à sua capacidade de agir e reagir rápida e decisivamente como habitualmente, abstenha-se desta atividade por enquanto.

**Contraindicações**
Nos quadros clínicos seguintes, a aplicação e utilização da ortótese desportiva só é indicada após consultar o seu médico:
- Doenças de pele ou lesões na parte do corpo que está a ser tratada, especialmente se existirem sintomas inflamatórios, cicatrizes abertas com edema, vermelhidão e sensação de calor
- Alterações da sensibilidade e distúrbios de circulação das pernas, por ex. em caso de diabetes (diabetes mellitus)
- Problemas de drenagem linfática, bem como inflamações indefinidas no tecido mole em locais afastados daqueles onde foi colocada a ortótese

Até ao momento, não são conhecidas reações de hipersensibilidade ao produto.

**Indicações de utilização**
Colocação da Sports Ankle Support
❶ Vire a parte superior da ortótese para fora até o calcanhar estar acessível. ❷ Puxe o produto sobreo pé até ao calcanhar. ❸ De seguida, vire a parte da ortótese virada para baixo novamente para dentro. Aperte a ortótese de forma que o início do cinto se encontre no lado interior do pé. A ponta do cinto indica o sentido de enrolamento do mesmo. Ao colocar o cinto, certifique-se de que este fica bem fixo e não apresenta dobras. ❹ Passe o cinto por baixo da sola em direção ao lado exterior do pé. Apertando pode alcançar a estabilização confortável para si. ❺ Coloque agora o cinto na diagonal sobre o peito do pé, conduzindo-o à volta do tornozelo. Volte a passar o cinto na diagonal para a frente, para o lado interior do pé. ❻ Passe o cinto por baixo da sola em direção ao lado exterior do pé, passando sobre o peito do pé. ❼ Prenda agora a extremidade do cinto na parte subjacente do mesmo.

Remoção da Sports Ankle Support
❽ Abra o cinto completamente. Vire a parte superior da ortótese para fora até o calcanhar estar acessível e retirar o produto pelo pé.

**Indicações de limpeza**
Utilize detergente para roupa delicada e um saco para lavagem. Nunca exponha o produto à ação direta do calor / frio. Observe ainda as instruções na etiqueta, na margem superior do seu produto. Os cuidados regulares garantem um efeito ideal e uma longa vida útil do produto.

**Garantia**
Aplicam-se os regulamentos legais do país, no qual o produto foi adquirido. Caso sejam relevantes, aplicam-se os regulamentos de garantia específicos do país entre o distribuidor e o comprador. Caso se suspeite de um caso de garantia, dirija-se primeiro diretamente à pessoa, da qual adquiriu o produto.

Siga as nossas instruções de utilização e de lavagem. Estas baseiam-se na nossa experiência de longa data e garantem as funções dos nossos produtos medicinais eficazes durante muito tempo. Pois apenas as ortóteses que funcionem na perfeição o(a) podem apoiar. Além disso, a inobservância das instruções pode limitar a garantia.

**Indicações de responsabilidade**
Tanto para a otimização do seu exercício, para a utilização preventiva dos nossos produtos desportivos como também após um caso de lesão agudo é válido: Não proceda a autodiagnósticos ou não se medique a si próprio, a não ser que faça parte dos técnicos de saúde e desporto qualificados. Antes da primeira utilização do nosso produto desportivo busque, necessariamente, de uma forma ativa, o conselho deste pessoal técnico, pois apenas assim o efeito do nosso produto no seu corpo pode ser avaliado e, eventualmente, os riscos inerentes à utilização decorrentes de constituições pessoais determinados. Siga o conselho deste pessoal técnico, bem como todas as indicações deste folheto / ou a sua – mesmo que por excertos – representação online, (também: Textos, imagens, gráficos etc.). Se tiver alguma dúvida após consultar o pessoal especializado, entre em contacto com seu médico, revendedor ou diretamente connosco.

**Dever de notificação**
Devido a normas legais regionais, é obrigado(a) a comunicar de imediato, tanto ao fabricante como à autoridade competente, qualquer incidente grave durante a utilização deste produto médico. Encontra os nossos dados para contacto no verso deste desdobrável.

**Eliminação**
Elimine o produto de acordo com as especificações locais após o fim da utilização.

**Composição do material**
Poliamida (PA), Elastano (EL), Poliuretano (PUR), Poliéster (PES)

MD – Medical Device (Dispositivo Médico)
UDI – Identificador da matriz de dados como UDI

Versão atualizada em: 2024-06

sv svenska

Läs och följ noggrant anvisningarna i denna bruksanvisning samt instruktionerna från fackpersonal.

**Ändamålsbestämning**
Sports Ankle Support är en medicinteknisk produkt. Den är framtagen för att användas vid sportaktiviteter, under vilka den uppnår avsedd effekt. Det är ett stödförband för avlastning och stabilisering av fotleden med band.

**Indikationer**
- Instabilitet i fotleden
- Svaga ledband (ledbandsinsufficienser)
- Postoperativ rehabilitering
- Lätta distorsioner (för att skydda mot lätta stukningar vid idrottsutövande)
- Som skydd mot upprepade skador (recidivprofylax), särskilt vid sportaktiviteter

**Användningsrisker** ⚠
- Produkten är avsedd att användas flera gånger av en och samma användare.
- Produkten utvecklar sin speciella verkan framför allt under sportaktiviteter. Ta av produkten när aktiviteten är avslutad eller under längre vilopauser.
- Om du avser att använda produkten tillsammans med andra produkter ska du först rådgöra med fackpersonal eller din läkare.
- Utför inga ändringar på produkten såvida detta inte uttryckligen är tillåtet enligt dessa anvisningar. Om detta inte beaktas kan produktens prestanda försämras. I värsta fall kan det dessutom innebära en skaderisk för dig själv eller någon annan person.
- Om du använder produkten utan skor ska du tänka på halkrisken och därmed skaderisken på halt underlag!
- Biverkningar på hela kroppen är hittills inte kända. Det förutsätts att produkten används på föreskrivet sätt. Alla stödförband som appliceras på kroppen kan, om de sitter åt för hårt, leda till lokala tryckpunkter eller i sällsynta fall också begränsa passerande blodkärl eller nerver. Kontrollera därför att produkten har rätt storlek och sitter korrekt.
- Om du upplever ovanliga förändringar i samband med att produkten används (t ex inskärningar, tryckkänsla, tilltagande besvär) ska du ta av produkten och omgående rådgöra med fackpersonal / läkare.
- Produkten får inte utsättas för fett- och syrahaltiga medel, salvor och krämer.
- Utsätt inte produkten för direkt värme / kyla! Detta kan skada produkten och försämra dess funktion.
- Innan du framför ett fordon eller något annat fortskaffningsmedel samt innan du manövrerar en maskin med produkten på dig ska du kontrollera att du kan utföra detta utan begränsningar. Om dina rörelser begränsas eller om du är osäker på om du kan agera och reagera lika snabbt och effektivt som vanligt ska du avstå från denna typ av aktiviteter.

**Kontraindikationer**
Vid följande sjukdomsbilder bör läkare rådfrågas innan sportbandaget används:
- Hudsjukdomar / -skador på den behandlade kroppsdelen, särskilt vid inflammatoriska symptom liksom uppspruckna ärr som uppvisar svullnad och rodnad och som hettar
- Känselstörningar och cirkulationsrubbningar i benen, t ex "sockersjuka" (diabetes mellitus)
- Störningar av lymfavflödet, även obestämda mjukdelssvullnader i kroppsdelar som inte berörs av stödförbandets placering

Överkänslighet av medicinsk karaktär är hittills inte känd.

**Användningsinformation**
Ta på Sports Ankle Support:
❶ Vik den övre delen av stödförbandet utåt tills du kan fatta tag i häldelen. ❷ Dra produkten över foten fram till hälen. ❸ Vik sedan tillbaka den vikta delen av stödförbandet igen. Dra på stödförbandet så att början av bandet är på fotens insida. Bandets början bestämmer dess lindningsriktning. Se till att det sitter ordentligt utan veck. ❹ Led bandet under fotsulan till fotens utsida. Genom att dra kan en för dig bekväm stabilisering uppnås. ❺ Lägg nu bandet diagonalt bakåt över fotryggen runt fotledsgaffeln. För bandet diagonalt framåt till fotens insida. ❻ Dra bandet under fotsulan till fotens utsida, över fotryggen. ❼ Fäst nu bandänden på den underliggande delen av bandet.

Ta av Sports Ankle Support:
❽ Öppna bandet helt. Vik den övre delen av stödförbandet utåt tills du kan fatta tag i häldelen och dra av produkten över foten.

**Rengöringsanvisningar**
Använd fintvättmedel och en tvättpåse. Utsätt inte produkten för direkt värme / kyla. Observera informationen på den insydda etiketten upptill på produkten. Regelbunden skötsel garanterar en optimal effekt och lång livslängd för produkten.

**Garanti**
För produkten gäller de lagstadgade bestämmelserna i det land där produkten är införskaffad. I den mån det är tillämpligt gäller nationella garantibestämmelser mellan distributör och köpare. Om ett garantiärende uppkommer ska du i första hand vända dig till den återförsäljare som du köpte produkten av.

Följ våra bruks- och skötselanvisningar. Dessa baseras på vår mångåriga erfarenhet och säkerställer våra medicinskt effektiva produkters funktioner under lång tid. Endast förband som fungerar optimalt kan hjälpa dig. Dessutom kan garantin begränsas om du inte följer anvisningarna.

**Information om ansvar**
Följande gäller för såväl optimeringen av din träning som vid förebyggande användning av våra sportprodukter eller efter en akut skada: Utför ingen självdiagnos eller självbehandling, såvida du inte själv är utbildad idrottsmedicinsk eller medicinsk fackpersonal. Innan du använder vår sportprodukt för första gången ska du rådfråga fackpersonal för att säkerställa att vår produkt får optimal effekt och för att klarlägga eventuella användningsrisker.
Följ råden från fackpersonalen och alla anvisningar i denna broschyr / eller dess internetversion – även i form av utdrag (inklusive text, bilder, grafik etc.). Kontakta din läkare, distributör eller oss direkt om du fortfarande är osäker efter att du har rådfrågat fackpersonalen.

**Rapporteringsskyldighet**
Enligt regional lagstiftning är du skyldig att utan dröjsmål rapportera alla allvarligare tillbud vid användning av denna medicintekniska produkt till såväl tillverkaren som till ansvarig myndighet. Du hittar våra kontaktuppgifter på baksidan av denna broschyr.

**Avfallshantering**
Avfallshantera produkten enligt lokala föreskrifter efter användningstiden.

**Materialsammansättning**
Polyamid (PA), Elastan (EL), Polyuretan (PUR), Polyester (PES)

MD – Medical Device (Medicinteknisk produkt)
UDI – Identifierare för datamatris som UDI

Alla uppgifter uppdaterades senast: 2024-06

da dansk

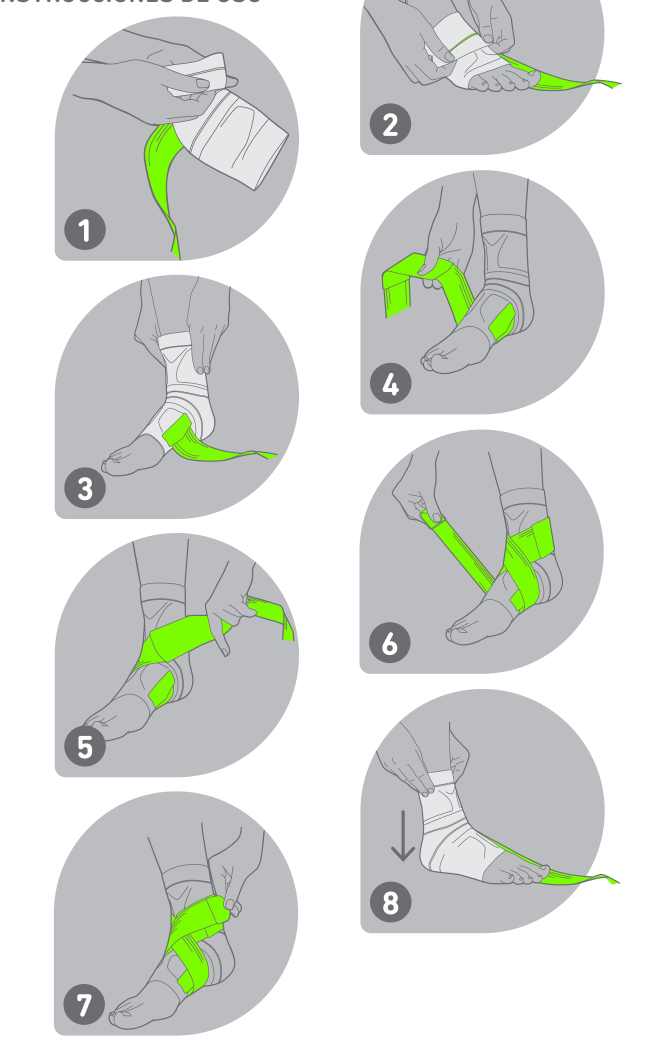
Læs og vær opmærksom på angivelserne i denne brugsanvisning og det faguddannede fagpersonalets oplysninger.

**Anvendelsesområde**
Sports Ankle Support er medicinsk udstyr. Den er udviklet til sportslige aktiviteter og udfolder herved sin virkning. Den er en bandage til aflastning og stabilisering af ankelleddet ved hjælp af en strop.

**Indikationer**
- Instabilitet i anklen
- Ledbåndsinsufficiens
- Postoperativ genoptræning
- Lettere distorsioner (til beskyttelse mod lette forstuvninger ved sportsaktiviteter)
- Til beskyttelse mod gentagne skader (tilbagefaldsprofylakse), især ved sportsaktiviteter

**Bivirkninger** ⚠
- Produktet er til flergangsbrug og er kun beregnet til én bruger.
- Produktet virker især i forbindelse med sportslig aktivitet. Tag produktet af, når aktiviteten er afsluttet eller ved længere hvilepauser.
- Hvis du anvender produktet sammen med andre produkter, skal du spørge din forhandler eller læge.
- Med mindre det er udtrykkeligt tilladt i disse instruktioner, må der ikke foretages ændringer på produktet. Overholdes dette ikke, kan det ikke alene påvirke produktets ydelse. I værste fald kan du eller tredjepart også lide skade på helbredet.
- Hvis du bærer produktet uden sko, skal du være opmærksom på, at der på glatte gulve er akut glidefare og dermed risiko for at komme til skade!
- Der er ingen kendte bivirkninger, som vedrører hele organismen. Faglig korrekt brug / påtagning forudsættes. Alle bandager, der sættes udvendigt på kroppen, kan, såfremt de sidder for stramt, resultere i lokale tryksymptomer og i sjældne tilfælde indsnævre blodkar eller nerver. Kontroller derfor, at produktet har den rigtige størrelse, og at det sidder korrekt.
- Tag produktet af, og kontakt straks det faguddannede personale / lægen, såfremt der opstår usædvanlige forandringer i forbindelse med brugen af produktet (f.eks. indsnævringer, trykfornemmelser, tiltagen af eksisterende gener).
- Produktet må ikke komme i berøring med fedt- og syreholdige midler, salver eller lotioner.
- Produktet må aldrig udsættes for direkte varme / kulde! Dette kan beskadige produktet og påvirke produktets funktion.
- Før du kører et køretøj eller et andet transportmiddel eller betjener en maskine med produktet, skal du kontrollere, om din fysiske tilstand tillader dette uden begrænsninger. Hvis du er begrænset i din bevægelse, eller hvis du er i tvivl om, hvorvidt du kan handle og reagere så hurtigt og beslutsomt som sædvanligt, bør du undlade denne aktivitet indtil videre.

## INSTRUCTION FOR USE
## GEBRAUCHSANWEISUNG
## NOTICE D'UTILISATION
## ISTRUZIONI PER L'USO
## INSTRUCCIONES DE USO



1. Reliable stabilization under high loads
2. Intermittent compression provides stimulation
3. Faster muscle control
4. Light and breathable
5. Stays in place during movement
6. More durable than a tape bandage

86°F 30°C CE MD


**BAUERFEIND AG**
Triebeser Straße 16
07937 Zeulenroda-Triebes
Germany
P +49 (0) 36628 66-20 00
E info@bauerfeind-sports.com
**BAUERFEIND-SPORTS.COM**



Rev. 2 – 2024-06_115 630


BAUERFEIND®

MADE IN
GERMANY

### Kontraindikationer
Ved nedenstående sygdomsbilleder er påtagning og brug af sportsbandagen kun tilrådelig i samråd med en læge:
- Hudsygdomme / -læsioner i det berørte område af kroppen, især ved betændelsestilstande, opsvulmede ar med hævelse, rødme og hypertermi
- Problemer med følesansen og blodgennemstrømningen i benene, f.eks. »sukkersyge« (diabetes mellitus)
- Lymfestase – også uklare hævelser af bløddele i større afstand fra bandagen

Overfølsomheder med sygdomskarakter er hidtil ikke konstateret.

### Brugsanvisning
Påtagning af Sports Ankle Support
❶ Vend øverste del af bandagen således ud, at du kan tage fat i hælen. ❷ Træk produktet hen over foden op til hælen. ❸ Læg herefter den øverste del af bandagen tilbage igen. Tag bandagen på, så starten af stroppen er placeret på indersiden af foden. Stroppens fæste viser den retning, som den skal vikles rundt. Sørg for, at stroppen ligger helt glat rundt om anklen. ❹ Før stroppen ind under foden og hen mod ydersiden af foden. Ved at trække i den kan du opnå den stabilisering, som er mest behagelig for dig. ❺ Læg nu stroppen skråt hen over fodryggen og bagom og rundt om ankelknoerne. Før stroppen videre skråt fremad og hen mod indersiden af foden.
❻ Træk stroppen ind under foden og hen mod ydersiden af foden til hen over fodryggen. ❼ Sæt nu velcrolukningen i enden af stroppen fast på den underliggende del af stroppen.

Aftagning af Sports Ankle Support
❽ Åbn stroppen helt. Vend øverste del af bandagen således ud, at du kan tage fat i hælen og træk produktet af hen over foden.

### Rengøring
Anvend finvaskemiddel og en vaskepose. Produktet må aldrig udsættes for direkte varme / kulde. Vær opmærksom på symbolerne på tøjmærket på produktets øverste kant. Regelmæssig pleje garanterer en optimal effekt og lang levetid af produktet.

### Garanti
Lovbestemmelserne i det land, hvor produktet blev købt, er gældende. For så vidt det er relevant, gælder de lokale garantiregler mellem forhandler og køber. Henvend dig i garantitilfælde først til den forhandler, hvor du har købt produktet.

Følg altid vores brugsanvisning og plejevejledning. De baserer på vores mangeårige erfaringer og sikrer funktionen af vores medicinsk virksomme produkter i lang tid. Kun optimalt fungerende bandager hjælper dig. Desuden kan en tilsidesættelse af anvisningerne indskrænke garantien.

### Oplysninger om ansvar
Følgende gælder for både optimering af din træning, forebyggende brug af vores sportsprodukter og efter en akut skade: Du må ikke selvdiagnosticere eller selvmedicinere, medmindre du er uddannet idræts- eller sundhedspersonale. Før du bruger vores sportsprodukt for første gang, skal du aktivt søge råd fra dette faguddannede personale, da dette er den eneste måde at vurdere virkningen af vores produkt på din krop og at bestemme eventuelle bivirkninger, der kan opstår som følge af personlige forhold. Følg rådene fra dette faguddannede personale, samt alle instruktioner i denne brochure / eller dens – også delvise – online præsentation (herunder: tekst, billeder, grafik osv.).
Hvis du fortsat er i tvivl efter at have konsulteret det faguddannede personale, bedes du tage kontakt til din læge, forhandler eller direkte til os.

### Indberetningspligt
På grund af regional lovgivning er du forpligtet til straks at indberette enhver alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette medicinske udstyr både til producenten og til den lokale kompetente myndighed. Vores kontaktdata fremgår af denne brochures bagside.

### Bortskaffelse
Udtjente produkter skal bortskaffes i henhold til de lokale regler.

### Materialesammensætning
Polyamid (PA), Elastan (EL), Polyuretan (PUR), Polyester (PES)
MD – Medical Device (Medicinsk udstyr)
UDI – Mærkning af DataMatrix som UDI
Informationens udgivelsesdato: 2024-06

## cs česky
Pečlivě si přečtěte a dodržujte údaje uvedené v tomto návodu k použití a pokyny odborného personálu.

### Účel
Bandáž Sports Ankle Support je zdravotnický prostředek. Je kompletně navržena na sportovní aktivity a při nich plně rozvíjí svůj účinek. Je to bandáž sloužící k odlehčení a stabilizaci hlezenního kloubu pomocí pásu.

### Indikace
- Nestabilita hlezna
- Oslabení vazů (insuficience vazů)
- Pooperační rehabilitace
- Lehké distorze (na ochranu proti lehkým podvrtnutím při sportu)
- Na ochranu před opětovným zraněním (prevence recidivy), zejména při sportovních aktivitách

### Rizika používání ⚠
- Výrobek je určen k vícenásobnému použití pouze jedním uživatelem.
- Výrobek rozvíjí svůj účinek zejména při sportovní aktivitě. Po ukončení této aktivity nebo u delších klidových fází je třeba výrobek odložit.
- Při současném používání výrobku s jinými výrobky se nejdříve poraďte s odborným personálem nebo se svým lékařem.
- Neprovádějte žádné změny na výrobku, pokud to není výslovně dovoleno v těchto pokynech. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít nejen k ovlivnění účinku výrobku. V nejhorším případě může dojít k poškození vašeho zdraví nebo zdraví třetích osob.
- Budete-li výrobek nosit bez bot, mějte na paměti, že na hladkém povrchu hrozí akutní nebezpečí uklouznutí a poranění!
- Vedlejší účinky, které by ovlivnily celý organismus, nejsou doposud známé. Předpokladem je správné používání / přikládání. Všechny bandáže zvenčí přiložené na tělo mohou, pokud pevně doléhají, vyvolat lokální příznaky způsobené tlakem nebo zřídka také zúžit průchozí cévy nebo nervy. Proto zkontrolujte správnou velikost a správnou polohu výrobku.
- Vyskytnou-li se u vás v souvislosti s používáním výrobku neobvyklé změny (např. zaškrcení, pocit tlaku, nárůst stávajících obtíží), odložte výrobek a neprodleně vyhledejte radu odborného personálu / lékaře.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s mastnými a kyselými látkami, mastmi a pleťovými mléky.
- Výrobek nikdy nevystavujte přímému působení tepla / chladu! To může poškodit výrobek a negativně ovlivnit účinnost výrobku.
- Před řízením vozidla nebo jiného dopravního prostředku nebo při obsluze stroje s výrobkem zkontrolujte, zda vám to vaše tělesná konstituce umožňuje bez omezení. Je-li váš pohyb omezen nebo máte pochybnosti, zda dokážete jako obvykle rychle a rozhodně reagovat, prozatím se této činnosti zdržte.

### Kontraindikace
Při dále uvedených příznacích onemocnění je přiložení a nošení sportovní bandáže indikováno pouze po dohodě s ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění a poranění kůže v dotčené části těla, zvláště při zánětlivých projevech, stejně jako vystupující jizvy s otoky, zčervenání a přehřátí
- Poruchy citlivosti a prokrvení nohou, např. „při cukrovce" (diabetes mellitus)
- Poruchy lymfatického odtoku a také nejasné otoky měkkých tkání na těle v místech vzdálených od bandáže

Přecitlivělost vedoucí až k onemocnění není zatím známa.

### Pokyny k používání
Přiložení bandáže Sports Ankle Support:
❶ Horní díl bandáže ohrňte natolik směrem ven, dokud nebude hmatatelná pata. ❷ Produkt přetáhněte přes chodidlo až k patě. ❸ Poté ohrňte okraj bandáže opět zpátky. Bandáž přiložte tak, aby se začátek pásu nacházel na vnitřní straně nohy. Nasazení pásu udává směr navíjení pásu. Během přikládání dbejte na to, aby se na pásu nevytvořily záhyby. ❹ Pás veďte pod chodidlem k vnější straně nohy. Utažením můžete dosáhnout příjemné stabilizace. ❺ Nyní pás přiložte diagonálně přes nárt dozadu okolo horního hlezenního kloubu. Pás zase veďte diagonálně vpřed k vnitřní straně nohy. ❻ Pás táhněte pod chodidlem k vnější straně nohy až za nárt. ❼ Nyní přilepte konec pásu na spodní díl pásu, který se nachází vespod.

Odložení bandáže Sports Ankle Support:
❽ Pás zcela rozepněte. Horní díl bandáže ohrňte natolik směrem ven, až bude hmatatelná pata, a produkt stáhněte přes nohu.

### Pokyny k čištění
Používejte jemný prací prostředek a síťku na praní. Výrobek nikdy nevystavujte přímému působení tepla / chladu. Respektujte pokyny k péči uvedené na všité etiketě na horním okraji produktu. Pravidelná péče zaručuje optimální účinek a dlouhou použitelnost výrobku.

### Záruka
Platí zákonná ustanovení země, ve které byl produkt zakoupen. Je-li to relevantní, platí mezi obchodníkem a distributorem záruční pravidla specifická pro danou zemi. Jestliže nastal případ k uplatnění záruky, obracejte se přímo na osobu, od které jste si produkt zakoupili.

Dodržujte prosím naše pokyny k používání a péči o produkt. Tyto návody jsou založeny na našich dlouholetých zkušenostech a dlouhodobě zajišťují funkce našich lékařských přístrojů. Protože potřebnou podporu vám poskytují jen optimálně fungující bandáže. Kromě toho může nerespektování pokynů omezit platnost záruky.

### Pokyny k poskytování odpovědnosti
Jak pro optimalizaci vašeho tréninku, pro preventivní používání našich sportovních produktů, tak i po akutním zranění platí: Pokud nejste vyškolený zdravotnický pracovník nebo odborník ve sportovním lékařství, neprovádějte samodiagnostiku ani samoléčbu. Před prvním použitím našeho sportovního výrobku si vyžádejte radu odborného personálu, aby byl zajištěn co nejlepší možný účinek našeho výrobku a objasněna případná rizika používání. Řiďte se radami tohoto odborného personálu a všemi informacemi v této brožuře / nebo její online verzi – i ve zkrácené podobě, (zejména: texty, obrázky, grafika atd.).
Máte-li po konzultaci s odborným personálem jakékoli pochybnosti, obraťte se na svého lékaře, distributora nebo kontaktujte přímo nás.

### Ohlašovací povinnost
Na základě regionálních zákonných předpisů jste povinni neprodleně ohlásit každou závažnou událost při použití tohoto zdravotnického prostředku jak výrobci, tak i příslušnému místnímu úřadu. Naše kontaktní údaje najdete na zadní straně této brožury.

### Likvidace
Po skončení doby použitelnosti výrobek zlikvidujte podle platných místních předpisů.

### Složení materiálu
Polyamid (PA), Elastan (EL), Polyuretan (PUR), Polyester (PES)
MD – Medical Device (Zdravotnický prostředek)
UDI – Identifikátor maticového 2D kódu jako UDI
Veškeré údaje mají informativní charakter: 2024-06

## hr hrvatski
Molimo pročitajte i obratite pozornost na specifikacije navedene u ovim uputama za uporabu i na upute stručnog osoblja.

### Određena primjena
Sports Ankle Support je medicinski proizvod. Posebno je dizajnirana za sportske aktivnosti i pri tome razvija svoje djelovanje. To je bandaža za rasterećenje i stabilizaciju skočnog zgloba pomoću traka.

### Indikacije
- Nestabilnost u skočnom zglobu
- Slabosti ligamenata (insuficijencija ligamenata)
- Postoperativna rehabilitacija
- Lagane distorzije (za zaštitu od manjih uganuća tijekom sporta)
- Za zaštitu opetovanih ozljeda (recidivne profilakse), posebno kod sportskih aktivnosti

### Rizici primjene ⚠
- Proizvod je namijenjen za višekratnu uporabu, ali samo za jednog korisnika.
- Proizvod razvija jedinstvenu učinkovitost ponajprije tijekom sportske aktivnosti. Uklonite proizvod nakon završetka ove aktivnosti ili tijekom dužih faza mirovanja.
- Ako proizvod namjeravate koristiti istovremeno s drugim proizvodima, prethodno se posavjetujte sa svojim stručnim osobljem ili liječnikom.
- Osim ako nije izričito dopušteno u ovim uputama, nemojte raditi nikakve izmjene na proizvodu. Nepoštivanje navedenih uputa može utjecati ne samo na smanjenje učinkovitosti proizvoda. Nego i vi ili treće osobe mogu također u najgorem slučaju naštetiti svom zdravlju.
- Ako proizvod nosite bez cipela, imajte na umu da na skliskim površinama postoji akutna opasnost od proklizavanja, a time i ozljeđivanja!
- Dosad nisu poznate nuspojave koje djeluju na cijeli organizam. Podrazumijeva se stručna primjena / stručno postavljanje proizvoda. Sve bandaže koje se koriste izvana na tijelu mogu, ako prečvrsto naliježu, uzrokovati pojavu lokalnih tragova pritiska ili, u rijetkim slučajevima, suženje krvnih žila ili živaca. Stoga provjerite točnu veličinu i pravilno pristajanje proizvoda.
- Ako osjetite bilo kakve neobične promjene u vezi s uporabom proizvoda (npr. stezanja, osjećaj pritiska, pojačavanje postojećih tegoba), prestanite koristiti proizvod i odmah potražite savjet stručnog osoblja / liječnika.
- Proizvod ne smije doći u dodir sa sredstvima koja sadrže masnoće i kiseline, ljekovitim mastima i losionima.
- Nikada nemojte izlagati proizvod izravnoj toplini / hladnoći. To može oštetiti proizvod i umanjiti učinkovitost proizvoda.
- Prije upravljanja vozilom ili drugim prijevoznim sredstvom ili kada upravljate strojem, uz primjenu ovog proizvoda, provjerite dopušta li to vaša fizička konstitucija u potpunosti. Ako vam je kretanje ograničeno ili još uvijek sumnjate možete li djelovati i reagirati brzo i odlučno kao i inače, onda se zasad suzdržite od ove aktivnosti.

### Kontraindikacije
U slučaju pojave sljedećih simptoma bolesti postavljanje i nošenje sportske bandaže indicirano je tek nakon prethodnog savjetovanja s liječnikom:
- Kožne bolesti / povrede na liječenom dijelu tijela, posebno u slučaju upalnih pojava, također izbočeni ožiljci s oteklinom, crvenilom i hipertermijom
- Poremećaji osjeta i cirkulacije u nogama, kod npr. "šećerne bolesti" (diabetes mellitus)
- Poremećaji limfotoka – također nejasne otekline mekog tkiva dalje od postavljene bandaže

Nisu poznati medicinski relevantni slučajevi preosjetljivosti.

### Upute za primjenu
Postavljanje bandaže Sports Ankle Support:
❶ Molimo preklopite gornji dio bandaže prema van tako da možete dohvatiti petu. ❷ Povucite proizvod do pete preko stopala. ❸ Zatim ponovno izravnajte preklopljeni dio bandaže. Obucite bandažu tako da se početak trake nalazi na unutrašnjoj strani stopala. Početak trake određuje smjer omatanja trake. Vodite računa da prilikom postavljanja trake ne nastanu nabori. ❹ Provedite traku ispod tabana do vanjske strane stopala. Povlačenjem trake možete postići ugodnu stabilizaciju. ❺ Sada postavite traku dijagonalno preko rista prema natrag oko zglobne vilice. Provedite traku ponovno dijagonalno prema unutrašnjoj strani stopala. ❻ Povucite traku ispod tabana do vanjske strane stopala sve do preko rista. ❼ Čičkom pričvrstite krajeve trake na dio trake koji se nalazi ispod.

Skidanje bandaže Sports Ankle Support:
❽ Molimo potpuno otvorite traku. Preklopite gornji dio bandaže prema van toliko da možete dohvatiti petu i svucite proizvod preko stopala.

### Upute za čišćenje
Molimo koristite deterdžent za osjetljivo rublje i mrežicu za pranje. Nikada nemojte izlagati proizvod izravnoj toplini / hladnoći. Također se pridržavajte uputa na ušivenoj etiketi na gornjem rubu vašeg proizvoda. Redovito održavanje jamči optimalno djelovanje i upotrebljivost proizvoda.

### Jamstvo
Vrijede zakonske odredbe države u kojoj ste kupili proizvod. Gdje je relevantno, vrijede specifične nacionalne odredbe jamstvenih propisa između distributera i kupaca. U slučaju potraživanja iz jamstva, molimo prvo direktno kontaktirajte prodajno mjesto, na kojem ste kupili proizvod.

Molimo vas da se pridržavate naših uputa za uporabu i za njegu. One se temelje na našem dugogodišnjem iskustvu i osiguravaju dugotrajno funkcioniranje naših medicinskih proizvoda. Jer od pomoći su samo one bandaže koje optimalno funkcioniraju. Osim toga, nepoštivanje uputa može ograničiti jamstvo.

### Isključenje odgovornosti
Dolje navedeno se odnosi na optimizaciju vašeg vježbanja, na preventivnu upotrebu naših sportskih proizvoda i nakon slučaja akutnog ozljeđivanja: Nemojte provoditi samodijagnoze ili samomedikacije osim ako se ubrajate u sportsko ili medicinsko stručno osoblje. Prije prve primjene našeg sportskog proizvoda, aktivno potražite savjet stručnog osoblja kako biste osigurali najbolji mogući učinak našeg proizvoda i razjasnili sve moguće rizike primjene.
Pridržavajte se savjeta stručnog osoblja te svih naputaka iz ove brošure / ili njegove – također i djelomične – online verzije, (isto tako: tekstova, slika, grafika itd.).
Ako nakon konzultacije sa stručnim osobljem i dalje ostanu nedoumice, molimo obratite se svom liječniku, distributeru ili izravno nama.

### Obveza prijave
Temeljem regionalnih zakonskih propisa obvezni ste svaki ozbiljiniji događaj vezan uz uporabu ovog medicinskog proizvoda odmah prijaviti kako proizvođaču tako i nadležnoj državnoj instituciji. Naše podatke za kontakt možete pronaći na poleđini brošure.

### Zbrinjavanje
Molim zbrinite proizvod nakon završetka razdoblja uporabe sukladno lokanim propisima o zbrinjavanju takvog otpada.

### Sastav
Poliamid (PA), Elastan (EL), Poliuretan (PUR), Poliester (PES)
MD – Medical Device (Medicinski proizvod)
UDI – Identifikator matrice podataka kao UDI
Sve informacije su aktualne od: 2024-06

## ru русский
Ознакомьтесь и в точности следуйте информации в данной инструкции по использованию и указаниям специалистов.

### Назначение
Sports Ankle Support является продуктом медицинского назначения. Бандаж полностью рассчитан на занятия спортом, именно во время этих занятий он раскрывает свой потенциал. Это бандаж для разгрузки и стабилизации голеностопного сустава с помощью ремня.

### Области применения
- Нестабильность голеностопного сустава
- Слабость связок (нестабильность связочного аппарата)
- Послеоперационная реабилитация
- Легкая дисторсия (для защиты от легких растяжений во время занятий спортом)
- Предотвращение повторных травм (профилактика рецидивов), особенно при активных занятиях спортом

### Риск при использовании изделия ⚠
- Продукт предназначен для многоразового использования только одним человеком.
- Особая эффективность изделия обеспечивается прежде всего при занятиях спортом. После завершения физической активности или при длительных перерывах изделие необходимо снимать.
- При одновременном использовании бандажа с другими изделиями сначала проконсультируйтесь со специалистом или врачом.
- Без явного разрешения в данной инструкции не вносите никаких изменений в изделие. Несоблюдение этого условия может не только негативно сказаться на его лечебном эффекте. В худшем случае возможен также ущерб здоровью как самого пользователя, так и посторонних лиц.
- При ношении изделия без обуви следует помнить, что существует большой риск поскользнуться и получить травму на скользких поверхностях!
- На сегодняшний день неизвестны какие-либо побочные эффекты, оказывающие влияние на организм в целом. Данное изделие следует накладывать / использовать надлежащим образом. Все надеваемые на тело бандажи при слишком плотном прилегании могут оказывать чрезмерное давление на некоторые участки тела. В редких случаях они могут пережимать кровеносные сосуды или нервы. Поэтому проверьте правильность размеров и посадки изделия.
- Если в результате применения изделия вы обнаружили необычные изменения в самочувствии (например, пережимание, ощущение давления, усиление имеющегося дискомфорта), немедленно снимите изделие и обратитесь к специалисту / врачу.
- Не используйте вместе с данным изделием мази, лосьоны и любые вещества, содержащие жиры и кислоты.
- Не подвергайте изделие прямому воздействию источников тепла / холода! Это может повредить изделие и отрицательно повлиять на его эффективность.
- Перед управлением автомобилем или другим транспортным средством, а также при эксплуатации оборудования с данным изделием проверьте, позволяет ли ваше физическое состояние делать это без ограничений. Если ваши движения ограничены или вы не уверены, что при необходимости сможете быстро и решительно действовать и реагировать, на время воздержитесь от этой деятельности.

### Противопоказания
При перечисленных ниже клинических картинах применение и ношение спортивного бандажа показано только после консультации с врачом:
- Заболевания / повреждения кожи на соответствующей области тела, особенно при появлении признаков воспаления, а также при наличии шрамов, выступающих над поверхностью кожи, отеков, покраснений или перегревании организма
- Нарушение чувствительности и кровоснабжения нижних конечностей, например, при сахарном диабете
- Нарушение лимфотока, в том числе отек мягких тканей неясного генеза на значительном удалении от наложенного бандажа

До сих пор не сообщалось о клинически значимых реакциях в связи с повышенной чувствительностью.

### Указания по использованию
Надевание бандажа Sports Ankle Support
❶ Отверните верхнюю часть бандажа наружу настолько, чтобы можно было взяться за пятку. ❷ Натяните бандаж по ноге до пятки. ❸ Затем отверните отогнутую часть бандажа обратно. Натяните бандаж так, чтобы начало ремня находилось на внутренней стороне стопы. Начало ремня задает направление его наложения. Затягивая ремень, следите за тем, чтобы на нем не было складок. ❹ Проведите ремень под подошвой ноги к наружной стороне стопы. Затяните ремень так, чтобы стопа была зафиксирована и при этом не перетянута. ❺ Теперь приложите ремень по диагонали к тыльной части стопы и оберните его вокруг лодыжки, направив назад. Снова направьте ремень по диагонали вперед к внутренней стороне стопы. ❻ Проведите ремень под подошвой ноги к наружной стороне стопы до ее тыльной стороны. ❼ Теперь потяните конец ремня вверх и прикрепите его к расположенной под ним части ремня.

Снятие бандажа Sports Ankle Support
❽ Полностью расстегните ремень. Отверните верхнюю часть бандажа наружу настолько, чтобы можно было взяться за пятку и снять изделие с ноги.

### Указания по уходу за изделием
Для стирки используйте мягкое моющее средство и сетку для белья. Не подвергайте изделие прямому воздействию источников тепла / холода. Соблюдайте рекомендации по уходу на этикетке, вшитой на верхней кромке вашего изделия. Благодаря регулярному уходу обеспечивается оптимальный эффект и долгий срок службы изделия.

### Гарантия
Действуют законодательные положения страны, в которой приобретено изделие. Если это релевантно, действуют правила предоставления гарантии между продавцом и покупателем, установленные для данной страны. Если предполагается гарантийный случай, обращайтесь сначала непосредственно к лицу, у которого Вы приобрели изделие.

Следуйте нашим указаниям по использованию и уходу. Они основываются на нашем многолетнем опыте и гарантируют функционирование наших медицинских изделий в течение долгого времени. Бандажи могут Вам помочь только в том случае, если обеспечено их оптимальное функционирование. Кроме того, несоблюдение указаний может привести к ограничению гарантии.

### Указания об ответственности
Как в отношении оптимизации ваших физических упражнений и профилактического использования наших спортивных изделий, так и для ситуации после получения серьезной травмы действует следующее: Не занимайтесь самодиагностикой или самолечением, если вы не являетесь квалифицированным спортивным или медицинским специалистом. Перед первым использованием нашего спортивного изделия обязательно обратитесь за консультацией к спортивному / медицинскому специалисту, поскольку только он может оценить воздействие нашего изделия на ваш организм и при необходимости выявить риск при использовании изделия, обусловленный индивидуальной конституцией. Следуйте рекомендациям этих специалистов, а также всем указаниям настоящей брошюры или ее онлайн-версии, включая частичные публикации (в т. ч. тексты, фотографии, изображения и т. д.). Если после консультации со специалистом у вас остались сомнения, свяжитесь со своим врачом, дистрибьютором или непосредственно с нами.

### Обязанность извещения
В соответствии с предписаниями регионального законодательства, о каждом серьезном инциденте, произошедшем при использовании данного медицинского изделия, следует незамедлительно извещать как производителя, так и компетентный орган. Наши контактные данные указаны на обратной стороне брошюры.

### Утилизация
Утилизация изделия после окончания его использования осуществляется согласно местным предписаниям.

### Состав материала
Полиамид (PA), Эластан (EL), Полиуретан (PUR), Полиэстер (PES)
MD – Medical Device (Медицинское оборудование)
UDI – Классификатор матрицы данных как UDI
Информация по состоянию на: 2024-06

## et eeti
Palun järgige hoolikalt selles kasutusjuhendis olevaid eeskirju ja spetsialisti juhtnööre.

### Otstarve
Sports Ankle Support on meditsiinitoode. See on mõeldud täielikult kehalise aktiivsuse jaoks ja selle mõju avaldub kehalise aktiivsuse käigus. See on side hüppeliigese koormuse vähendamiseks ja stabiliseerimiseks rihma abil.

### Näidustused
- Hüppeliigese ebastabiilsus
- Sidemete nõrkus (sidemete puudulikkus)
- Operatsioonijärgne taastumine
- Kerged väänamised (kaitseks kergete nihestuste eest spordis)
- Kaitseks korduvvigastuste eest (retsidiiviprofülaktika), eriti sportlike tegevuste korral

### Ohud kasutamisel ⚠
- Toode on mõeldud korduvaks kasutamiseks ainult ühele kasutajale.
- Toote erilised omadused avalduvad eelkõige kehalise aktiivsuse korral. Eemaldage toode pärast tegevuse lõpetamist või pikemate puhkepauside korral.
- Kui kavatsete kasutada toodet teiste toodetega samal ajal, konsulteerige eelnevalt spetsialisti või oma arstiga.
- Kui see pole käesolevates juhistes selgesõnaliselt lubatud, ärge tehke toote juures muudatusi. Vastasel korral võivad halveneda mitte ainult toote omadused. Halvimal juhul võite Teie ise või võivad kolmandad isikud saada ka tervisekahjustusi.
- Kui kannate toodet jalanõudeta, pange tähele, et libeda aluspinna korral esineb vahetu libisemise ja seega vigastuse oht!
- Kogu organismi puudutavaid kõrvaltoimeid pole senini teada. Eeldatakse otstarbekohast kasutamist / paigaldamist. Kõik välispidiselt kehale paigaldatavad sidemed võivad liiga tugeva kinnituse korral hakata lokaalselt muljuma või harvadel juhtudel põhjustada ka läbivate veresoonte või närvide kokkusurumist. Seetõttu kontrollige toote õiget suurust ja istuvust.
- Kui Teil esineb seoses toote kasutamisega ebaharilikke muutusi (nt ahendid, survetunne, olemasolevate vaevuste suurenemine), eemaldage toode ja küsige viivitamatult nõu spetsialistidelt / arstilt.
- Toode ei tohi kokku puutuda rasvu ja happeid sisaldavate vahendite, salvide ja ihupiimadega.
- Ärge mitte kunagi asetage toodet otsese kuumuse või külma kätte! See võib toodet kahjustada ja vähendada selle efektiivsust.
- Kontrollige enne sõiduki või muu transpordivahendi juhtimist ning mõne seadme kasutamist tootega, kas Teie füüsiline seisund võimaldab seda piiramatult. Kui Teie liikumine on piiratud või on kahtlane, kas suudate harjumuspäraselt kiiresti ja otsustavalt tegutseda ning reageerida, hoiduge sellest tegevusest esialgu.

### Vastunäidustused
Allpool loetletud haiguspiltide puhul on spordisideme paigaldamine ja kandmine näidustatud ainult pärast arstiga konsulteerimist.
- Nahahaigused ja -vigastused ravitavas kehapiirkonnas, eriti põletikulised ilmingud, samuti naha pinnale tõusnud haava armid, millega kaasneb paistetus, punetus ja ülekuumenemine
- Jalgade tundlikkus- ja vereringehäired, nt "suhkurtõbi" (diabetes mellitus)
- Lümfisüsteemi häired, ka teadmata põhjusega pehmete kudede tursed keha peale pandud tugisidemete tõttu

Kliinilises tähenduses ülitundlikkust ei ole siiani tuvastatud.

### Kasutamisjuhised
Toote Sports Ankle Support paigaldamine
❶ Keerake sideme ülemist osa nii palju alla, kuni kanda saab käega kinni võtta. ❷ Tõmmake toode üle jalalaba kannani. ❸ Seejärel pöörake sideme allakeeratud osa uuesti tagasi. Paigaldage side nii, et rihma ots asuks jalalaba siseküljel. Rihma otsa asukohast oleneb rihma sidumissuund. Jälgige, et rihma jalale pannes ei jääks volte. ❹ Viige rihm jalatalla alt jalalaba välisküljele. Tõmbamise abil saavutate mugava stabiliseerimise. ❺ Pange rihm diagonaalselt üle jalaselja suunaga tahapoole ümber pahkluu. Juhtige rihm taas diagonaalselt ette, jala siseküljele. ❻ Viige rihm jalatalla alt üle jalaselja jalalaba välisküljele. ❼ Kinnitage rihma ots rihma alloleva osa külge.

Toote Sports Ankle Support eemaldamine
❽ Avage rihm täielikult. Keerake sideme ülemist osa nii palju allapoole, kuni kannast saab käega kinni võtta, ja tõmmake toode üle jalalaba ära.

### Puhastusjuhised
Palun kasutage pehmetoimelist pesuainet ja pesuvõrku. Ärge mitte kunagi asetage oma toodet otsese kuumuse või külma kätte. Järgige ka oma toote ülemises servas paikneval tekstiilietiketil olevaid juhiseid. Regulaarne hooldus tagab optimaalse mõju ja toote kasutatavuse.

### Garantii
Kehtivad selle riigi seadussätted, kus toode osteti. Kui see on asjakohane, siis kehtivad ka riigisisesed müüja ja ostja vahelised garantiireeglid. Garantii eesmärgil pöörduge otse selle edasimüüja poole, kellelt toote ostsite.

Järgige meie kasutus- ja hooldusjuhendit. Need tuginevad meie aastatepikkusele kogemusele ja tagavad meie toote pikaajalise meditsiinilise toime. Teid toetavad ainult optimaalselt toimivad sidemed. Peale selle võib nende juhiste eiramine garantiid piirata.

### Vastutust puudutav teave
Nii Teie trenni optimeerimiseks, meie sporditoodete ennetavaks kasutamiseks kui ka pärast ägedat vigastavat kukkumist kehtib järgmine. Ärge diagnoosige või ravige end ise, kui Te ei ole koolitatud spordispetsialist või tervishoiutöötaja. Enne meie sporditoote esmakordset kasutamist küsige aktiivselt nõu spetsialistidelt, et tagada meie toote parim võimalik toime ja selgitada välja võimalikud kasutamisest tulenevad riskid.
Järgige nende spetsialistide näpunäiteid, samuti kõiki selles brošüüris / või veebiväljaandes olevaid juhiseid (sh tekstid, pildid, graafikud jne).
Kui konsultatsioonijärgselt jääb spetsialistidega konsulteerimisel kahtlusi, võtke ühendust oma arsti, edasimüüja või otse meiega.

### Teatamise kohustus
Tulenevalt riigi poolt kehtestatud õigusaktidest on Teil kohustus viivitamatult teavitada nii tootjat kui ka pädevat ametiasutust mis tahes tõsisest juhtumist seoses selle meditsiinitoote kasutamisega. Meie kontaktandmed leiate selle brošüüri tagakküljelt.

### Jäätmekäitlus
Palun kõrvaldage toode pärast kasutamise lõppu vastavalt kohalikele eeskirjadele.

### Materjali koostis
Polüamiid (PA), Elastaan (EL), Polüuretaan (PUR), Polüester (PES)
MD – Medical Device (Meditsiiniseade)
UDI – Andmemaatriksi kvalifitseerija UDI-na
Kõikidel andmetel on teabe seis: 2024-06

## lv latviešu
Lūdzu, izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā noteiktās prasības un speciālistu norādes.

### Mērķis
Sports Ankle Support ir medicīniska ierīce. Tā ir pilnībā paredzēta sportiskām aktivitātēm un to laikā atklāj savu iedarbību. Tā ir atbalsts pēdas locītavas atslodzei un stabilizēšanai ar siksnas palīdzību.

### Indikācijas
- Nestabilitāte potītes locītavā
- Saišu vājums (saišu nestabilitāte)
- Postoperatīva rehabilitācija
- Vieglas distorsijas (aizsardzībai no viegliem sastiepumiem, kas gūti sporta aktivitātēs)
- Aizsardzībai pret atkārtotiem savainojumiem (recidīvu profilakse), jo īpaši sporta aktivitāšu laikā

### Risks izstrādājuma lietošanas laikā ⚠
- Izstrādājums ir paredzēts vairākkārtējai lietošanai tikai vienai personai.
- Izstrādājums savu īpašo iedarbību nodrošina galvenokārt sporta aktivitāšu laikā. Pēc šīm aktivitātēm vai ilgāku atpūtas paužu laikā noņemiet izstrādājumu.
- Ja plānojat šo izstrādājumu lietot vienlaicīgi ar citiem izstrādājumiem, vispirms konsultējieties ar kvalificētu personālu vai savu ārstu.
- Ja vien tas nav tieši atļauts šajos norādījumos, neveiciet izstrādājumam nekādas izmaiņas. Brīdinājuma neievērošana var ietekmēt ne tikai izstrādājuma veiktspēju. Sliktākajā gadījumā jūs vai trešās personas var ciest no veselības stāvokļa pasliktināšanās.
- Nēsājot izstrādājumu bez apaviem, ņemiet vērā, ka atrodoties uz gludas virsmas, pastāv paslīdēšanas un ar to saistīts savainojumu risks!
- Līdz šim nav zināmas blakusparādības, kas ietekmētu visu ķermeni. Ražotājs pieņem, ka izstrādājums tiek izmantots / uzlikts lietpratīgi. Visas ķermenim no ārpuses uzliktās atbalsta saites, ja tās uzliek pārāk stingri, var izraisīt lokālu spiedienu vai ļoti retos gadījumos - arī zem tām esošo asinsvadu vai nervu sašaurināšanos. Tāpēc pārbaudiet, vai izstrādājums ir pareizā izmēra un vai tas ir pareizi novietots.
- Ja saistībā ar izstrādājuma izmantošanu rodas neparastas izmaiņas (piem., iežņaugumi, spiediena sajūta, esošo sūdzību pieaugums), noņemiet izstrādājumu un pēc iespējas ātrāk konsultējieties ar kvalificētu personālu / ārstu.
- Izstrādājums nedrīkst saskarties ar taukus un skābi saturošiem līdzekļiem, ziedēm un losjoniem.
- Nekad nepakļaujiet izstrādājumu tiešai karstuma / aukstuma iedarbībai! Tas var sabojāt izstrādājumu un ietekmēt tā efektivitāti.
- Pirms transportlīdzekļa vai cita pārvietošanās līdzekļa vadīšanas, kā arī pirms iekārtu izmantošanas, nēsājot izstrādājumu, pārliecinieties, vai jūsu ķermeņa fiziskā uzbūve ļauj to darīt bez ierobežojumiem. Ja jūsu kustības ir ierobežotas vai jūs māc šaubas, vai spēsiet ātri un izlēmīgi rīkoties un reaģēt kā parasti, pagaidām atturieties no šīm darbībām.

### Kontrindikācijas
Tālāk norādīto klīnisko simptomu gadījumā sporta bandāžas uzlikšana un nēsāšana ir atļauta vienīgi pēc konsultācijas ar ārstu.
- Ādas slimības / traumas tajā ķermeņa daļā, kurā tiek nēsāts izstrādājums, jo īpaši, ja ir iekaisuma pazīmes; piepaceltas rētas ar uztūkumu, apsārtumu un pārkaršanas pazīmēm
- Jutīguma un asinscirkulācijas traucējumi kājās, piem., «cukurslimība» (diabēta gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi, arī neskaidrs audu uztūkums distāli no uzliktā atbalsta

Līdz šim nav zināma klīniski nozīmīga hipersensitivitāte.

### Izmantošanas norādījumi
Sports Ankle Support uzlikšana:
❶ Lūdzu, nolokiet atbalsta augšējo daļu uz ārpusi tik tālu, līdz var satvert papēdi. ❷ Velciet izstrādājumu pāri pēdai līdz papēdim. ❸ Noslēgumā nolocīto atbalsta daļu atlokiet atpakaļ. Atbalsts jāuzvelk tā, lai siksnas sākumgals atrastos pēdas iekšpusē. Siksnas stiprinājuma vieta norāda siksnas uztīšanas virzienu. Uzliekot siksnu, tā nedrīkst sakrokoties. ❹ Caur pēdas apakšu virziet siksnu uz pēdas ārmalu. Velkot siksnas, panāciet sev tīkamo stabilizācijas pakāpi.
❺ Pārlieciet siksnu diagonāli pāri pēdas virspusei virzienā uz aizmuguri ap potīti. Pēc tam atkal diagonāli pārlieciet siksnu uz priekšpusi virzienā uz pēdas iekšmalu. ❻ Caur pēdas apakšu velciet siksnu uz pēdas ārmalu un virziet pāri pēdas virspusei. ❼ Siksnas galu nostipriniet pie apakšā esošās siksnas daļas.

Sports Ankle Support noņemšana:
❽ Pilnībā attaisiet siksnu. Nolokiet atbalsta augšējo daļu uz ārpusi tik tālu, līdz var satvert papēdi un izstrādājumu var novilkt pāri pēdai.

### Tīrīšanas norādījumi
Lūdzu, izmantojiet mazgāšanas līdzekli smalkai veļai un veļas tīkliņu. Nepakļaujiet izstrādājumu tiešai karstuma / aukstuma iedarbībai. Ievērojiet norādes iešūtajā etiķetē sava izstrādājuma augšējā malā. Regulāra kopšana nodrošina optimālu iedarbību un ilgu izstrādājuma izmantošanas mūžu.

### Garantija
Ir spēkā tās valsts tiesību akti, kurā izstrādājums ir iegādāts. Ja tie ir saistoši, ir spēkā arī valstī ieviestie garantijas noteikumi pārdevējam un pircējam. Ja ir aizdomas par garantijas prasības gadījumu, sazinieties ar starpnieku, pie kura izstrādājums ir iegādāts.

Lūdzu, ievērojiet mūsu lietošanas un kopšanas pamācību. Tie ir izstrādāti, balstoties uz mūsu ilgstošo pieredzi, un nodrošina mūsu medicīnisko izstrādājumu funkciju ilgmūžību. Tikai optimāli funkcionējoši atbalsti spēs jums palīdzēt. Turklāt norādījumu neievērošanas gadījumā var tikt ierobežota garantija.

### Norādījumi par fiksāciju
Gan jūsu treniņu uzlabošanai, gan profilaktiskai mūsu sporta izstrādājumu izmantošanai, kā arī akūtas traumas gadījumā spēkā ir tālāk norādītie nosacījumi. Neveiciet pašdiagnozi vai pašārstēšanos, ja vien neesat apmācīts sporta vai veselības aprūpes speciālists. Pirms mūsu sporta izstrādājuma pirmās lietošanas aktīvi konsultējieties ar speciālistiem, lai nodrošinātu vislabāko iespējamo mūsu izstrādājuma efektivitāti un noskaidrotu iespējamos riskus izstrādājuma lietošanas laikā.
Ievērojiet šī speciālista ieteikumus, kā arī visus šajā bukletā sniegtos norādījumus vai to izklāstu tiešsaistē, arī izvilkumu veidā ( tekstus, attēlus, grafikas utt.).
Ja pēc konsultēšanās ar speciālistiem rodas šaubas, sazinieties ar savu ārstu, izplatītāju vai tieši ar mums.

### Pienākums ziņot
Pamatojoties uz reģionālajiem juridiskajiem nosacījumiem jums ir nekavējoties jāziņo ražotājam un arī atbildīgajai iestādei par šī izstrādājuma lietošanas apjoma palielināšanos. Mūsu kontaktdatus atradīsiet šīs brošūras aizmugurē.

### Utilizēšana
Lūdzu, likvidējiet izstrādājumu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

### Materiāla sastāvs
Poliamīds (PA), Elastāns (EL), Poliuretāns (PUR), Poliesteris (PES)
MD – Medical Device (Medicīniska ierīce)
UDI - Datu matricas apzīmētājs, UDI
Visa informācija ir sagatavota: 2024-06

## uk українська
Уважно прочитайте вимоги цієї інструкції з використання й указівки кваліфікованого фахівця та дотримуйтесь їх.

### Призначення
Sports Ankle Support є виробом медичного призначення. Він спеціально розроблений для занять спортом і розкриває свій ефект безпосередньо в процесі занять. Це бандаж для зняття навантаження та стабілізації надп'ятково-гомілкового суглоба.

### Показання для використання
- Нестабільність надп'ятково-гомілкового суглоба
- Слабкість зв'язок (недостатність зв'язкового апарату)
- Післяопераційна реабілітація
- Легкі розтягнення суглобів (для захисту від легких розтягнень під час заняття спортом)
- Для захисту від повторних травм (профілактика рецидивів), особливо під час занять спортом

### Ризики при користуванні виробом ⚠
- Виріб призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом.
- Унікальна дія виробу проявляється перш за все під час спортивної активності. Знімайте виріб після такої активності чи під час тривалих перерв на відпочинок.
- Якщо ви плануєте використовувати виріб одночасно з іншими виробами, попередньо проконсультуйтеся з кваліфікованим фахівцем або лікарем.
- Не вносьте зміни у виріб, за винятком ситуацій, коли це прямо дозволено в цій інструкції. Недотримання цих правил може не тільки погіршити ефективність виробу. У найгіршому разі ви чи треті особи можуть зазнати шкоди здоров'ю.
- Якщо ви носите виріб без взуття, зверніть увагу, що на слизьких поверхнях існує великий ризик посковзнутися й отримати травму!
- Побічні ефекти, що впливають на організм у цілому, поки що невідомі. Обов'язковою умовою є правильне використання / накладання. Усі бандажі, які надягають на тіло, в разі занадто щільного прилягання можуть передавлювати деякі ділянки тіла. У рідкісних ситуаціях вони можуть перетискати кровоносні судини чи нерви. Тому переконайтеся, що виріб має правильний розмір і коректну посадку.
- У разі виникнення незвичайних змін у зв'язку з використанням виробу (наприклад, стиснення, відчуття тиску, посилення існуючих скарг) припиніть використання виробу та негайно зверніться за консультацією до кваліфікованого фахівця / лікаря.
- Продукт не має контактувати з речовинами, що містять жир або кислоту, лосьйонами, мазями.
- Не піддавайте виріб прямому впливу тепла чи холоду. Це може пошкодити продукт і знизити його ефективність.
- Перш ніж керувати автомобілем або будь-яким іншим транспортним засобом, а також під час роботи з машинами, використовуючи цей виріб, перевірте, чи дозволяє конституція вашого тіла робити це без обмежень. Якщо ваші рухи обмежено або якщо ви ще сумніваєтеся, що зможете діяти й реагувати швидко та стрімко як зазвичай, утримайтеся від цієї діяльності на деякий час.

### Протипоказання
У разі прояву перелічених нижче клінічних картин надягати та носити спортивний бандаж можна тільки після консультації з лікарем:
- Шкірні захворювання чи травми на відповідній ділянці тіла, зокрема за наявності запальних проявів, а також набряклих рубців, що виступають над поверхнею шкіри, почервонінь і перегріву
- Порушення чутливості та кровообігу в ногах, наприклад, у разі «цукрового діабету» (Diabetes mellitus)
- Порушення лімфовідтікання, зокрема набряки м'яких тканин незрозумілого походження на периферії накладеного бандажа

Досі невідомі клінічно значні реакції у зв'язку з підвищеною чутливістю.

### Вказівки із застосування
Надягання Sports Ankle Support
❶ Відверніть верхню частину бандажа назовні так, щоб можна було взятися за п'ятку. ❷ Натягніть виріб до п'ятки через стопу. ❸ Потім загніть назад відвернуту частину бандажа.
Одягайте бандаж таким чином, щоб початок ремінця знаходився на внутрішньому боці стопи. Початок ремінця задає подальший напрям його руху. Надягаючи ремінь, стежте за тим, щоб не утворилися складки.
❹ Проведіть ремінь під підошвою ноги до зовнішнього боку стопи. Затягуючи ремінець, зафіксуйте стопу в комфортному для вас положенні; стопа повинна бути зафіксована, але не перетиснута. ❺ Тепер покладіть ремінь діагонально через тильний бік стопи назад навколо гомілки. Проведіть ремінь знову діагонально вперед до внутрішнього боку стопи. ❻ Протягніть ремінь під підошвою ноги до зовнішнього боку стопи через тильний бік. ❼ Тепер закріпіть кінець ременя до тієї частини ременя, що знаходиться під ним.

Знімання Sports Ankle Support
❽ Повністю розстебніть ремінь. Відверніть верхню частину бандажа назовні так, щоб можна було взятися за п'ятку, а потім зніміть виріб через стопу.

### Вказівки з догляду за виробом
Необхідно використовувати м'який миючий засіб та сітку для прання. Не піддавайте свій виріб прямому впливу тепла чи холоду. Слід дотримуватися також вказівок на вшитій етикетці, яку розміщено на верхньому краї вашого виробу. Регулярний догляд забезпечує оптимальний ефект і тривалий термін служби виробу.

### Гарантія
Діють законодавчі положення країни, в якій виріб був придбаний. У відповідних ситуаціях між дилером і покупцем застосовуються гарантійні правила, які залежать від конкретної країни. Якщо ви припускаєте наявність гарантійного випадку, звертайтеся спочатку безпосередньо туди, де ви придбали цей виріб.

Виконуйте наші інструкції з використання та догляду. Вони ґрунтуються на нашому багаторічному досвіді та гарантують довготривале функціонування наших медичних виробів. Адже вам можуть допомогти тільки ті бандажі, які оптимально виконують свою функцію. До того ж невиконання інструкцій може призвести до обмеження гарантії.

### Вказівки з відповідальності
Як для оптимізації тренувань, профілактичного використання наших спортивних виробів, так і після гострої травми діє таке правило: не займайтеся самодіагностикою чи самолікуванням, якщо ви не є спортивним або медичним кваліфікованим фахівцем. Перед першим використанням нашого спортивного виробу обов'язково зверніться за консультацією до такого кваліфікованого фахівця, оскільки тільки так можна оцінити вплив нашого виробу на ваше тіло й за потреби визначити ризики при використанні виробом через індивідуальні особливості. Дотримуйтеся порад цього кваліфікованого фахівця, а також усіх інструкцій цієї брошури чи її онлайн-версії, включно з частковими публікаціями (зокрема, тексти, фотографії, зображення тощо).
Якщо після консультації з кваліфікованим фахівцем у вас залишаються сумніви, зверніться до свого лікаря, продавця чи безпосередньо до нас.

### Обов'язок повідомлення
Відповідно до регіональних правових норм, ви зобов'язані негайно повідомляти про будь-який серйозний інцидент під час використання медичного виробу як виробнику, так і компетентному органу. Наші контактні дані знаходяться на зворотному боці брошури.

### Утилізація
Утилізація виробу після закінчення його використання здійснюється згідно з місцевими приписами.

### Склад матеріалу
Поліамід (PA), Еластан (EL), Поліуретан (PUR), Поліестер (PES)
MD — Medical Device (медичне обладнання)
UDI — Класифікатор матриці даних як UDI
Усі відомості відповідають інформації станом на: 2024-06

## ja 日本語
この取扱説明書の仕様および専門技能者の指示をよくお読みになり、遵守してください。

### 用途
Sports Ankle Support は医療製品です。この製品は完全にスポーツ活動用にデザインされ、効果を発揮します。本製品は、ストラップを用いて足首の負荷軽減と固定を行うバンデージです。

### 適応
- 足首の不安定性
- 靭帯の劣化（靭帯の機能不全）
- 術後のリハビリ
- スポーツ時の軽度の捻り（軽度の捻挫）からの保護
- 特にスポーツ時に繰り返し負傷しないための保護（再発予防）

### 使用に伴うリスク ⚠
- 本製品は1人の使用者による反復使用の目的で作られています。
- 本製品は、とりわけスポーツを行なっている時には特別な効用を発揮します。スポーツを終了する場合や長時間の休息をする場合は本製品を外してください。
- 他の製品と同時に本製品を使用しようとする場合は、専門技能者またはかかりつけの医師に前もってご相談ください。
- この説明書で明示的に許可されている場合を除き、この製品には、改造を加えないようにしてください。これを怠ると製品の性能に支障が生じるだけではありません。最悪の場合、あなた自身や第三者が被害を被る可能性もあります。
- 本製品を靴を履かずに着用する場合、滑りやすい路面では急に滑って怪我をする危険性がありますのでご注意ください！
- 全身に関わる副作用は現状では知られていません。適切な使用・装着が必須です。外側から身体につけたバンド類はすべてきつく締め過ぎると局所的な圧迫症状が生じたり、稀にその部位を通る血管や神経を圧迫するおそれがあります。そのため、製品の正しいサイズとフィット感を確認してください。
- 本品の使用により、身体に異常な変化（狭窄、圧迫感、今ある痛みが増したなど）が現れた場合は、本製品を外して、直ちに専門技能者または医師の診断を受けてください。
- 本製品は、油脂分や酸を含む薬品、軟膏、ローションと触れることがないようにしてください。
- 本製品を直接熱や低温に曝さないでください！製品を損傷し、製品の効能が制限される場合があります。
- 本製品を使用して自動車やその他の交通機関を運転したり、機械を操作したりする場合は、事前に自分の体質が支障なく運転できるものかどうかを確認してください。運動が制限されていたり、いつも通りの迅速かつ果断な行動や対応ができるかどうか、まだ確信が持てない場合は、当分の間、この活動を控えてください。

### 禁忌症
次に挙げる疾患がある場合、スポーツサポーターの適用及び着用は医師と相談した上でのみ行ってください。
- 装着部位に皮膚障害や損傷、特に炎症が認められる場合、及び腫れ、発赤、高度の発熱を伴った隆起瘢痕が認められる場合
- 例えば糖尿病で脚に感覚麻痺や血流障害があるとき
- リンパ排液障害（サポーター装着部位から離れていても軟部組織に不明な腫れがある場合も含む）

健康を害する過敏性反応については、現在まで報告されておりません。

### 使用上のご注意
スポーツアンクルサポートの装着
❶サポーターの上部を踵を掴めるまで外側に返してください。❷製品を足から踵まで引き上げます。❸次にサポーターの折り曲げ部分を再び返します。ベルトの付け根が足の内側に来るように、サポーターを履きます。ベルトの付き方が巻く方向を示しています。ベルトを巻く際は、しわが生じないようご注意ください。❹ベルトを足裏から回して、足の外側に持って行きます。ベルトを、適度に安定するところまで引っ張ります。ベルトを土踏まずに斜めに当てながら、くるぶしを巻くように足の後ろ側に回します。❺ベルトを足の後ろ側から斜めに回して、足の内側に持って来ます。❻ベルトを足裏そして足の外側から回して、足の甲の真上まで持って来ます。❼ベルトの端を、ベルトのすでに巻いた部分のベルクロに押し付けて固定します。

スポーツアンクルサポートの着用
❽ベルトを完全に開いてください。サポーターの上部を踵を掴める位置まで外側へ返し、製品を足に着用します。

### お洗濯に関するご注意
中性洗剤および洗濯ネットをご使用ください。絶対に熱気や寒気 に直接晒さないでください。本製品上端部の縫込みラベルに記載の、お手入れ上の注記に従ってください。定期的なお手入れにより、最適な効果と製品の長寿命が保証されます。

### 保証
保証につきましては、このサポーターをお買い求めいただいた場所の国が定める法令の規定を適用いたします。代理業者と購入者間の保証に関して、国別で固有の規定がある場合は、関係する範囲で、それらを適用いたします。保証の適用対象に該当することが推測される場合は、まず、このサポーターをお買い求めいただいた際の代理店等に直接、お問合せください。

当社の取扱説明書を遵守してください。こうした注意点は、当社で長年にわたり積み重ねてきた経験に基づいており、当社装具において医療面で効能のある各種機能を長期間にわたって、お約束するものです。それは、機能が完璧なバンデージでなければ、皆様をサポートすることができないためです。その他、上記のご注意をお守りにならなかったときは、保証を限定させていただく場合がございます。

### 免責事項
当社のスポーツ製品が運動の最適化や予防的に使用される場合や怪我が発生した場合には、以下の点にご注意ください。訓練を受けたスポーツまたは医療の専門技能者の方でない限り、独自で診断や治療を行うのはおやめください。当社のスポーツ製品を初めてご使用になる前に、ぜひ専門技能者によるアドバイスを求めてください。アドバイスを受けることで、当社の製品がユーザーの体に与える影響を評価し、必要に応じて、ユーザーの体調から生じる使用時のリスクを判断することができます。この専門技能者によるアドバイス、および本パンフレット/またはそのオンライン情報(部分的なものも含む)のすべての注意事項(テキスト、画像、グラフィックなども含む)に従ってください。専門技能者にご相談の上、ご不明な点がございましたら、担当のお医師様、販売店、または当社まで直接お問い合わせください。

### 届出義務
地域の法規制により、本医療機器使用の際に重大な問題が生じた場合は、製造元および管轄当局の両方に遅滞なく届け出る義務があります。当社の連絡先はこのパンフレットの裏面に記載されています。

### 廃棄方法
使用終了後は、お住まいの地域の規制に従って製品を処分してください。

### 素材成分
ポリアミド（PA）, エラスタン（EL）, ポリウレタン(PUR), ポリエステル(PES)
MD – Medical Device (医療装置)
UDI – DataMatrixをUDIとするマーキング
発行日：2024-06

## ko 한국어
이 사용 설명서의 사양과 전문가가 제공하는 정보를 주의 깊게 읽고 유의하십시오.

### 용도
Sports Ankle Support는 의료 기기입니다. 이 제품은 스포츠 활동을 위해 고안되었으며, 스포츠 활동 시 그 효능을 발휘합니다. 벨트를 통한 복사뼈 관절의 부하 경감 및 안정화를 위한 보호대입니다.

### 적용 대상
- 발목 관절의 불안정성
- 인대 약화(인대 기능 이상)
- 수술 후 재활
- 경증 염좌(스포츠 시 가벼운 염좌 보호)
- 반복적인 부상 보호(재발 방지), 특히 스포츠 활동 시

### 사용 시 발생할 수 있는 위험 ⚠
- 본 제품은 한 명의 사용자가 여러 번 사용할 수 있습니다.
- 본 제품은 특히 스포츠 활동 시 효과가 있습니다. 이러한 활동을 완료한 후 또는 장기간의 휴식 시간에는 제품을 벗으십시오.
- 본 제품을 다른 제품과 함께 사용하려는 경우 먼저 전문가나 담당 의사와 상담하십시오.
- 이 유의사항에서 명시적으로 허용되지 않는 한 제품을 변형하지 마십시오. 이를 준수하지 않는 경우, 제품 성능이 저해될 수 있습니다. 심한 경우 본인 또는 제삼자의 건강에 손상을 입힐 수 있습니다.
- 신발을 신지 않고 제품을 착용할 경우 매끄러운 바닥에서 미끄러져 부상을 입을 위험이 있습니다!
- 전체 유기체에 대한 부작용은 현재까지 알려진 바 없습니다. 적절한 적용 / 사용을 전제로 합니다. 신체 외부에 적용된 모든 보호대는 너무 단단하게 착용한 경우, 과도한 국부 압박이 가해지거나, 드물게는 혈관 또는 신경을 압박할 수 있습니다. 따라서 사이즈가 맞는지 확인하고 제품을 올바르게 착용하였는지 확인하십시오.
- 제품 사용으로 인한 비정상적인 변화(예: 협착, 압박감, 기존 증상 악화)가 나타나는 경우, 즉시 제품을 벗고 전문가 / 의사와 상담하십시오.
- 제품에 유분이나 산성 물질이 포함된 치료제, 연고, 로션 등이 닿아서는 안 됩니다.
- 제품을 절대 열기 / 냉기에 직접적으로 노출하지 마십시오. 이는 제품을 손상시키고 제품의 효능을 저하시킬 수 있습니다.
- 제품을 착용하고 차량 또는 다른 이동 수단을 운행하기 전 및 기계를 조작하기 전 신체 구조가 이러한 활동을 제한하지 않는지 확인하십시오. 움직임이 제한되거나 평소와 같이 빠르고 활기차게 활동하고 반응할 수 있는지 불명확할 경우 일시적으로 이 작업을 수행하지 마십시오.

### 금기사항
다음과 같은 증상을 보이는 경우에는 반드시 의사와 상의한 후에 스포츠용 보호대를 사용해야 합니다.
- 착용 부위에 피부병이 있거나 피부에 상처가 있는 경우, 특히 염증이 발생하거나 흉터가 터져 벌겋게 부어 오르고 열이 나는 경우
- 다리 또는 발에 감각이 없거나 혈액순환에 장애가 있는 경우. 예 »당뇨병« (Diabetes mellitus)
- 림프액 순환 장애, 보호대 착용 부위에 원인을 알 수 없는 말초 부위 연조직 부종 현상이 나타나는 경우

임상적으로 유의미한 과민 반응은 지금까지 발견되지 않았습니다.

### 사용 방법
Sports Ankle Support 착용
❶ 보호대의 윗부분을 발꿈치까지 바깥쪽으로 접으십시오. ❷ 제품을 발꿈치까지 발에 끼우십시오. ❸ 그 후 보호대의 접은 부분을 다시 펼치십시오. 스트랩의 끝 부분이 발의 안쪽 면에 오도록 보호대를 당기십시오. 스트랩 끝 부분에 스트랩을 감는 방향이 표시되어 있습니다. 스트랩을 감을 때는 주름이 생기지 않도록 주의하십시오. ❹ 스트랩을 발바닥에서 발의 바깥쪽 방향으로 감으십시오. 스트랩을 적당히 당겨 감은 부위를 편안하게 고정시킬 수 있습니다.
❺ 붕대를 감을 때 발등을 대각선으로 지나 발목 뒤쪽으로 감으십시오. 스트랩을 다시 대각선으로 발의 안쪽으로 해서 앞으로 감으십시오. ❻ 스트랩을 발바닥에서 발의 바깥쪽 방향으로 발등까지 감으십시오. ❼ 스트랩의 끝 부분에 있는 벨크로를 부착 부위를 스트랩 아래 있는 벨크로에 붙이십시오.

Sports Ankle Support 탈착
❽ 스트랩을 완전히 푸십시오. 보호대의 윗부분을 발꿈치까지 바깥쪽으로 접고, 제품을 발에서 벗기십시오.

### 세척상의 주의사항
중성 세제 및 세탁망을 사용하십시오. 제품을 직접적인 열기/냉기에 노출하지 마십시오. 제품 위쪽 가장자리에 있는 라벨의 유의사항을 준수하십시오. 정기적인 관리를 통해 제품의 효과 및 수명이 극대화됩니다.

### 보증
제품을 구입한 국가의 법적 규정이 적용됩니다. 관련이 있는 경우, 유통업체와 구매자 사이의 국가별 보증 규정이 적용됩니다. 보증 상황이 의심되는 경우, 가장 먼저 제품을 구입한 곳에 직접 문의하십시오.

당사의 사용 및 관리 지침을 따르십시오. 이는 당사의 다년간의 경험을 바탕으로 하고 있으며, 또한 의학적으로 효과적인 제품의 기능을 오랜 시간 보증합니다. 최적의 상태로 기능하는 보호대만이 도움을 줄 수 있습니다. 또한, 지침을 준수하지 않는 경우 보증이 제한될 수 있습니다.

### 제품 보증 안내
운동 최적화 목적뿐만 아니라 예방 목적의 당사 스포츠 제품 사용 및 급성 부상 후에도 다음 사항이 적용됩니다. 교육받은 스포츠 전문가 의료 전문가가 아닌 이상, 자가 진단이나 자가 치료를 하지 마십시오. 당사의 스포츠 제품을 처음 사용하기 전에 적극적으로 전문가의 조언을 받으십시오. 이는 당사 제품이 귀하의 신체에 미치는 영향을 평가하고, 필요한 경우 개인 상태로 인해 사용 시 발생할 수 있는 위험을 판단할 수 있는 유일한 방법입니다. 전문가의 조언과 이 브로셔 / 또는 요약을 포함한 온라인 프레젠테이션(텍스트, 이미지, 그래픽 등 포함)의 모든 지침을 따르십시오. 전문가와 상담 후 의문 사항이 있는 경우, 담당 의사, 판매처 또는 당사에 직접 문의해 주십시오.

### 고지의무
현지 법률 규정에 따라 사용자는 본 의료 기기를 사용하면서 발생하는 모든 심각한 사례를 제조사 및 관계 당국에 지체 없이 알려야 합니다. 당사 연락처 정보는 이 브로셔의 뒷면을 참조하십시오.

### 폐기
사용 수명이 다 된 후에는 현지 규정에 따라 제품을 폐기하십시오.

### 재료 성분
폴리아미드(PA), 스판덱스(EL), 폴리우레탄(PUR), 폴리에스터(PES)
MD – Medical Device (의료 기기)
UDI – DataMatrix의 UDI 식별자
정보 제공일: 2024-06

## zh 中文
请阅读并严格遵守本使用说明中的规定和专业人员的提示。

### 用途
Sports Ankle Support 是一款医疗器械产品。其专为体育运动而设计，并在运动同时发挥作用。该产品为一款借助绑带减轻踝关节压力并稳定踝关节的护具。

### 适应症
- 踝关节上的不稳定性。
- 韧带无力（韧带功能不全）
- 术后康复
- 用于轻度扭伤（防止运动中的轻度扭伤）
- 用于预防伤情复发，特别是进行体育活动时

### 使用风险 ⚠
- 本产品仅供一人使用。
- 本产品主要在体育活动时发挥其特殊治疗作用。在完成活动后以及需要长时间休息时，应摘除本产品。
- 如需同时使用本产品和其他产品，请预先咨询专业人员或医生。
- 除非本说明书明确允许，否则不得对产品进行任何改动。如不遵守此规定，可能不止会影响产品疗效。在最坏的情况下，您本人或第三方的健康也可能受到损害。
- 如果不穿鞋就佩戴本产品，请注意在光滑的地面上极易产生滑倒和受伤风险！
- 至今研究尚未发现会对身体产生影响的副作用。前提为按规定正确地使用 / 穿戴本产品。所有外穿 / 戴在身体上的护具不可捆绑过紧，否则有可能导致局部受压，个别情况下还可能会引起血管或神经收缩。因此，请检查产品的正确尺寸和正确位置。
- 如果身体出现与产品使用有关的异常（如收缩感、压迫感或现有疼痛加剧），请立即停止使用本产品，并立即咨询专业人员 / 医生。
- 避免本产品与油脂类或酸性的软膏、洗涤剂和化妆水等物质接触。
- 切勿将本产品直接暴露于高温 / 低温环境！这可能会损坏产品并影响其效果。
- 在驾驶车辆或任何其他运输工具之前，以及在操作装有该产品的机器时，请检查您的体质是否允许，没有限制。如果您的行动受到限制，或者如果您仍然怀疑自己是否能像往常一样迅速果断地行动和做出反应，请暂时不要进行该操作。

### 禁忌症
对于有如下症状的患者，使用和穿戴此运动护具前请务必咨询主治医生：
- 穿戴护具的身体部位患有皮肤疾病或存在皮肤损伤（特别是有炎症时），包括伤疤出现肿大、发红、发热等症状
- 腿部存在感觉障碍和血流不畅，例如，"糖尿病"（Diabetes mellitus）。
- 淋巴引流障碍，包括远离辅助器具穿戴部位出现的原因不明的软组织肿胀。

尚未有过敏性病症报告。

### 使用提示
穿戴 Sports Ankle Support
❶ 请将护具上部尽量向外翻，直至用手抓住足跟垫。❷ 将本品穿到脚上直至顶到足跟。❸ 然后将支具翻转部分再往回拉。护具套上之后，粘扣带的起始端应位于脚的内侧。粘扣带的接头部位显示粘扣带的缠绕方向。粘绑带时应保证绑带无褶皱。❹ 将粘扣带从脚底向外绕到脚外侧。通过拉拽可以获得非常舒适的稳定效果。❺ 然后将粘扣带斜着越过脚背后绕到踝樺后面。再将粘扣带向前斜着越过脚背拉到脚内侧。❻ 将粘扣带从脚底绕过拉到脚外侧，直至越过脚背。❼ 最后请将带子末端粘牢在下面的粘扣部位上。

摘除 Sports Ankle Support
❽ 请完全松开粘扣带。将支具上部尽量向外翻，直至用手抓住足跟垫，并将产品从脚上脱下。

### 清洗提示
请使用柔和的洗涤剂和洗涤用网袋。切勿将本产品直接暴露在高温/低温环境。请遵守产品上方边缘的水洗标签上的提示。定期维护可确保产品达到最佳效果并延长使用寿命。

### 质保
需遵守产品购买地所在国的法律规定。需遵守各国特定的经销商和购买者间相关质保规定。若出现可能需要保修的情况，请立刻直接联系产品销售方。

请遵循我方产品的使用和保养说明。这些提示均来自于我们的多年经验，保证我们有医疗效用的产品能够长时间发挥作用。因为只有护具发挥最佳效用，才能为您提供支持。此外，若未遵守以上说明可能会使质保受到限制。

### 责任提示
将我们的运动产品用于提升锻炼效果、预防伤病以及应对急性损伤时，以下内容均适用：除非您是经过专业培训的运动或医疗专业人员，否则请勿自行诊断或自行用药。首次使用我们的运动产品前，请务必主动征求专业人员的意见，因为只有这样才能评估出我们的产品对您身体的影响，才能在必要时基于您的个人体质确定产品的使用风险。请听从该专业人员的建议，以及本手册或其线上说明书中的所有提示，包括其中的摘录内容（包括：文本、图片、图表等）。咨询专业人员后，如果仍有疑问，请联系医生或经销商，或直接联系我们。

### 申报义务
依照地区法律法规，对于在使用本医疗器械时发生的每起重大事故，您有义务将其立即报告给制造商和主管的政府机关。我方联络方式参见本手册背面。

### 废弃处理
使用结束后，请遵照当地法规对本产品进行废弃处理。

### 材料组成
聚酰胺 (PA), 弹性纤维 (EL), 聚氨酯 (PUR), 聚酯 (PES)
MD – Medical Device (医疗器械)
UDI – 医疗器械唯一标识的 DataMatrix 二维码
信息发布日期：2024-06

## ms bahasa melayu
Sila baca dan patuhi spesifikasi arahan penggunaan ini dan arahan kakitangan pakar dengan teliti.

### Penggunaan yang disyorkan
Sports Ankle Support ialah peranti perubatan. Pengikat ini direka bentuk sepenuhnya untuk aktiviti sukan dan mempunyai kesan. Pengikat ini ialah sokongan bagi melegakan dan menstabilkan pergelangan buku lali menggunakan tali.

### Indikasi
- Ketidaksstabilan dalam sendi pergelangan kaki
- Kelemahan ligamen (ketidakcukupan ligamen)
- Pemulihan selepas pembedahan
- Terseliuh sedikit (untuk melindungi daripada terseliuh kecil semasa bersukan)
- Bagi perlindungan terhadap kecederaan berulang (pencegahan berulang), terutamanya semasa aktiviti sukan

### Risiko penggunaan ⚠
- Produk ini bertujuan untuk rawatan seorang sahaja.
- Produk ini amat berkesan semasa aktiviti sukan. Tanggalkan produk selepas menyelesaikan aktiviti ini atau semasa tempoh rehat yang lama.
- Jika anda mahu menggunakan produk ini serentak dengan produk lain, rujuk kakitangan pakar atau doktor anda terlebih dahulu.
- Melainkan dibenarkan secara nyata dalam arahan ini, jangan buat sebarang perubahan pada produk. Ketidakpatuhan bukan sahaja boleh menjejaskan prestasi produk. Dalam kes yang paling teruk, anda atau pihak ketiga juga boleh mengalami kemudaratan kesihatan.
- Jika anda memakai produk tanpa kasut, sila ambil perhatian bahawa terdapat risiko akut tergelincir dan dengan itu kecederaan pada permukaan licin!
- Kesan sampingan yang menjejaskan keseluruhan organisma tidak diketahui setakat ini. Penggunaan / pemakaian yang betul diperlukan. Semua sokongan yang digunakan pada badan dari luar boleh, jika terlalu ketat, membawa kepada gejala tekanan tempatan atau dalam keadaan yang jarang berlaku, menyempitkan saluran darah atau saraf yang dilalui. Oleh itu, semak saiz dan kesesuaian produk yang betul.
- Jika anda mengalami sebarang perubahan luar biasa berkaitan dengan penggunaan produk (cth. penyempitan, rasa tertekan, peningkatan gejala sedia ada), hentikan penggunaan produk dan dapatkan nasihat daripada pakar / doktor dengan segera.
- Produk tidak boleh bersentuhan dengan produk berlemak dan berasid, salap dan losyen.
- Jangan sekali-kali dedahkan produk kepada haba / sejuk secara langsung. Ini boleh merosakkan produk dan menjejaskan keberkesanan produk.
- Sebelum memandu kenderaan atau pengangkutan lain atau semasa mengendalikan mesin dengan produk, sila semak sama ada perlembagaan fizikal anda membenarkan perkara ini sepenuhnya. Jika pergerakan anda terhad atau anda masih ragu-ragu sama ada anda boleh bertindak dan bertindak balas dengan cepat dan tegas seperti biasa, elakkan daripada aktiviti ini buat sementara waktu.

### Kontraindikasi
Dalam kes gambar klinikal berikut, Sports Wrist Strap hanya boleh dikenakan dan dipakai selepas berunding dengan doktor anda:
- Penyakit / kecederaan kulit pada bahagian badan yang dirawat, terutamanya dalam keadaan keradangan, juga menimbulkan parut dengan bengkak, kemerahan dan terlampau panas
- Gangguan deria dan peredaran darah di kaki, contohnya. B. „diabetes" (kencing manis)
- Gangguan saliran limfa - termasuk pembengkakan tisu lembut yang tidak jelas di kawasan yang tidak terkena pembalut

Hipersensitiviti nilai penyakit tidak diketahui setakat ini.

### Arahan penggunaan
Memakai Sports Ankle Support:
❶ Sila lipat bahagian atas sokongan ke arah luar sehingga tumit boleh digenggam. ❷ Tarik produk ke atas kaki sehingga ke tumit. ❸ Kemudian lipat kembali bahagian sokongan yang dilipat. Ketatkan pengikat supaya permulaan tali berada di bahagian dalam kaki. Permulaan tali menentukan arah penggulungan tali. Semasa memakai tali, pastikan muat tanpa sebarang lipatan. ❹ Arahkan tali di bawah tapak kaki ke bahagian luar kaki. Dengan menarik, anda boleh mencapai penstabilan yang selesa untuk anda. ❺ Sekarang letakkan tali menyerong di atas bahagian atas kaki ke belakang di sekeliling serampang buku lali. Bawa tali menyerong ke hadapan semula ke bahagian dalam kaki. ❻ Tarik tali di bawah tapak kaki ke bahagian luar kaki sehingga atas bahagian atas kaki. ❼ Sekarang pasangkan hujung tali pada bahagian tali di bawah.

Menanggalkan Sports Ankle Support:
❽ Sila buka tali sepenuhnya. Lipat bahagian atas sokongan ke luar sehingga tumit boleh digenggam dan tarik produk ke atas kaki.

### Arahan pembersihan
Sila gunakan detergen lembut dan jaring pencuci. Jangan sekali-kali dedahkan produk anda kepada haba / sejuk secara langsung. Selain itu, patuhi arahan pada label yang dijahit di bahagian atas produk anda. Penjagaan secara berkala memastikan kesan yang optimum dan jangka hayat produk yang panjang.

### Waranti
Peruntukan undang-undang negara tempat produk itu dibeli terpakai. Sekiranya berkaitan, peraturan waranti khusus negara terpakai antara peniaga dengan pembeli. Jika waranti dikehendaki, sila hubungi terus kedai tempat anda membeli produk tersebut dahulu.

Sila ikuti arahan penggunaan dan arahan penjagaan kami. Arahan ini berdasarkan pengalaman bertahun-tahun kami dan memastikan fungsi produk kami yang berkesan dari segi perubatan untuk masa yang lama. Pembalut yang berfungsi secara optimum sahaja yang akan menyokong anda. Selain itu, kegagalan untuk mengikuti arahan boleh mengehadkan waranti.

### Penafian
Perkara berikut digunakan untuk mengoptimumkan senaman anda, bagi penggunaan pencegahan produk sukan kami dan selepas kecederaan akut: Jangan diagnosis sendiri atau ubati sendiri melainkan anda seorang profesional sukan atau kakitangan pakar perubatan. Sebelum menggunakan produk sukan kami buat kali pertama, dapatkan nasihat kakitangan pakar secara aktif untuk memastikan kesan terbaik produk kami serta untuk menjelaskan sebarang kemungkinan risiko penggunaan.
Ikut nasihat kakitangan pakar ini, serta semua arahan dalam dokumen ini / atau persembahan dalam talian, walaupun dalam petikan, (selain itu: teks, gambar, grafik, dll.).
Jika sebarang keraguan kekal ada selepas berunding dengan kakitangan pakar, sila hubungi terus doktor, wakil penjual atau kami.

### Kewajipan pelaporan
Disebabkan oleh peraturan undang-undang serantau, anda diwajibkan untuk melaporkan sebarang kejadian serius semasa penggunaan produk perubatan kepada pengeluar dan juga pihak berkuasa kompeten tanpa berlengah-lengah. Anda akan menemukan butiran hubungan kami di bahagian belakang risalah ini.

### Pelupusan
Sila lupuskan produk mengikut peraturan tempatan pada akhir penggunaan.

### Komposisi bahan
Poliamida (PA), Elastan (EL), Poliuretana (PUR), Poliester (PES)
MD – Medical Device (Peranti Perubatan)
UDI – Pengecam DataMatrix sebagai UDI
Semua maklumat adalah yang terkini setakat: 2024-06

## ar عربي
يُرجى قراءة ومراعاة المواصفات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه والتعليمات من الموظفين المتخصصين جيدًا.

### الغرض من الاستعمال
إن Sports Ankle Support هو منتج طبي. إنه مصمم بالكامل للأنشطة الرياضية وعندئذ تظهر فاعليته الكاملة. وهو عبارة عن دعامة لتخفيف الضغط عن كاحل القدم وتحسين استقراره بواسطة الحزام.

### دواعي الاستعمال
- عدم الاستقرار في كاحل القدم
- حالات ضعف الأربطة (حالات قصور وظائف الأربطة)
- إعادة التأهيل بعد العمليات الجراحية
- تشوهات طفيفة (للحماية من الحالات الخفيفة من حالات التواء الركبة عند ممارسة الرياضة)
- للحماية من الإصابات المتكررة (الوقاية من الانتكاسة)، وبخاصة في الأنشطة الرياضية

### مخاطر الاستخدام ⚠
- المنتج مخصَّص للاستخدام متعدد المرات من خلال مستخدم واحد فقط.
- يتجلى التأثير الفريد للمنتج في المقام الأول أثناء النشاط الرياضي. قم بخلع المنتج بعد الانتهاء من هذا النشاط وكذلك في فترات الراحة الطويلة.
- إذا كنت تريد استخدام المنتج مع منتجات أخرى في نفس الوقت، يُرجى استشارة الموظف المختص أو طبيبك مسبقًا.
- ما لم يُسمح بذلك صراحة في هذه التعليمات، لا تقم بإجراء أي تعديلات على المنتج. وفي حالة عدم الالتزام بذلك قد يحدث ضرر أكثر من مجرد تأثر أداء المنتج. وفي أسوأ الحالات قد تتعرض أنت أو أطراف ثالثة أيضًا لأضرار تلحق بصحتك.
- إذا كنت ترتدي المنتج بدون حذاء، يُرجى ملاحظة أن هناك خطرًا كبيرًا للانزلاق ومن ثم حدوث إصابة على الأسطح الزلقة!
- الآثار الجانبية التي تؤثر على العضو بأكمله غير معروفة حتى الآن. يتطلب استخدامه / ارتداؤه بالشكل المناسب. جميع الضمادات التي تُلبَس على الجسم قد تؤدي – في حالة المبالغة في إحكام ربطها – إلى حدوث حالات من الضغط الموضعيّ وقد تؤدي في حالاتٍ نادرة إلى اختناق الأوعية الدموية أو الأعصاب. لذلك قم بفحص المقاس والملاءمة الصحيحة للمنتج.
- إذا واجهت أي تغييرات غير عادية فيما يتعلق باستخدام المنتج (مثل انقباضات، والشعور بالضغط، وزيادة آلام كانت موجودة)، قم بخلع المنتج واطلب موظف مختص / طبيب على الفور.
- لا يُسمح بحدوث تلامس مع المواد الدهنية والحمضية والمراهم والمستحضرات.
- لا تُعرض المنتَج أبدًا إلى السخونة / البرودة المُباشرة. قد يؤدي هذا إلى تلف المنتج وتقليل فعاليته.
- قبل قيادة السيارة أو وسائل النقل الأخرى أو عند استخدام آلة، أثناء ارتداء المنتج، يُرجى التأكد أن تكوينك الجسدي يسمح بذلك تمامًا. إذا كانت حركتك مقيدة أو مازال لديك شكوك حول قدرتك على التصرف ورد الفعل السريع والحاسم كالمعتاد، فامتنع عن هذا النشاط في الوقت الحالي.

### موانع الاستعمال
في حالة وجود أي من الأمراض التالية، يجب عدم ارتداء واستعمال الضمادة الرياضية إلا بعد استشارة طبيب:
- الأمراض / الإصابات الجلدية في ذلك الجزء من الجسم الذي يتم ارتداء الجهاز فيه، وخاصةً عند وجود أعراض التهابات، وكذلك وجود آثار ندبات مع تورم واحمرار وارتفاع في درجة الحرارة
- وجود خلل في القدرة على الإحساس أو اضطرابات في الدورة الدموية للساقين، «كما يحدث مثلاً في» (داء السكري)
- وجود اختلالات في التصفية الليمفاوية - فضلاً عن حدوث تورم غير واضح في الأنسجة الناعمة بالجسم في مكان الدعامات الموجودة

فرط الحساسية لبعض الأمراض غير معروف حاليًا.

### إرشادات الاستعمال
ارتداء Sports Ankle Support:
❶ يُرجى قلبُ الجزء العلويّ من الدعامة إلى الخارج قدرَ المستطاع، إلى أن يصبح العقب في متناول اليد. ❷ أسحب المنتج على القدم حتى يصل إلى العقب. ❸ ثم أعِدْ الجزء المَطويّ من الدعامة إلى وضعه الطبيعي. ارتدِ الضمادة بحيث تكون بداية الحزام على الجانب الداخلي للقدم. تحدد بداية الحزام اتجاه لف الحزام. عند ربط الحزام، احرص على عدم التوائه. ❹ اجعل الحزام أسفل باطن القدم باتجاه الجانب الخارجي للقدم. عن طريق سحب الحزام يمكنك الوصول إلى درجة التثبيت المريحة لك. ❺ ضع الآن الحزام بشكل مائل فوق مشط القدم مع لفه للخلف على شوكة كاحل القدم. مرر الحزام بشكل مائل إلى الأمام مرة أخرى باتجاه الجانب الداخلي للقدم. ❻ اسحب الحزام أسفل باطن القدم باتجاه الجانب الخارجي للقدم وفوق مشط القدم. ❼ قم الآن بتثبيت طرف الحزام على الجزء السفلي من الحزام بإحكام.

خلع Sports Ankle Support:
❽ يُرجى فتح الحزام تمامًا. اقلبْ الجزء العلويّ من الدعامة إلى الخارج قدرَ المستطاع، إلى أن يصبح العقب في متناول اليد وينسحب المنتج على القدم.

### إرشادات التنظيف
يُرجى استعمال منظف لطيف وشبكة غسيل. لا تُعرض المنتَج أبدًا إلى الحرارة / البرودة المُباشرة. يُرجى مراعاة الإرشادات المدونة على الملصق المخيط بالحافة العلوية للمنتج الخاص بك. العناية المنتظمة تُحقق فعالية مثالية وطول مدة استخدام المنتج.

### الضمان
تسري على المنتج اللوائح القانونية المعمول بها في البلد الذي تم فيه شراء المنتج. وتسري بين التجار والعملاء القواعد المنظمة للضمان في البلد المعنيّ، طالما كان اللجوء إليها ضروريًا. وفي حال طلب اللجوء إلى الضمان، رجاءً توجَّه مباشرةً وفورًا إلى الشخص الذي اشتريت منه المنتج.

يُرجى اتباع التعليمات الخاصة بالاستخدام والعناية. لأن هذه الإرشادات تعتمد على خبراتنا الممتدة على مدى سنوات طويلة وتؤمّن وظائف منتجاتنا الفعالة طبيًا لوقت طويل. وذلك لأن الدعامات التي تعمل بشكلٍ مثاليّ هي فقط التي تدعمك. علاوة على ذلك، فإن عدم مراعاة التعليمات يمكن أن يقيّد الضمان.

### إخلاء المسؤولية
سواءً فيما يتعلق بتحسين تمرينك أو بالاستخدام الوقائي لمنتجاتنا الرياضية أو بعد حدوث إصابة حادة، يسري ما يلي: لا تقم بالتشخيص الذاتي أو العلاج الذاتي إلا إذا كنت موظف متخصص مدرب في المجال الرياضي أو الطبي. قبل استخدام منتجنا الرياضي لأول مرة، اطلب مشورة موظف متخصص، وذلك لضمان أفضل تأثير ممكن لمنتجنا ولمعرفة مخاطر الاستخدام المحتملة.
اتبع نصائح الخبير الطبي، بالإضافة إلى جميع الإرشادات الواردة في هذا الكتيب / أو عرضه التقديمي عبر الإنترنت – بما في ذلك المقتطفات – (أيضًا: النصوص والصور والرسومات وما إلى ذلك).
إذا كانت لديك أي شكوك بعد استشارة الموظفين المتخصصين، فيُرجى الاتصال بطبيبك أو التاجر أو الاتصال بنا مباشرة.

### واجب التبليغ
وفقًا للوائح القانونية الإقليمية، فأنت ملزم بإبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة، عن أي حادث خطير يحدث عند استخدام هذا المنتج الطبي، دون تأخير. بيانات الاتصال الخاصة بنا موجودة على الجهة الخلفية لهذا الكتيب.

### التخلص من المنتج
يرجى التخلص من المنتج بعد انتهاء الاستخدام وفقًا للوائح المحلية.

### تكوين المواد
متعدد الأميد (PA)، إيلاستان (EL)، بولي يوريثين (PUR)، بوليستر (PES)
MD – Medical Device (جهاز طبي)
UDI – معرّف DataMatrix مثل UDI
جميع البيانات بتاريخ إصدار المعلومات: 06-2024